

暢銷東南亞最具權威性的婦女與家庭畫報半月刊·第六十五期

婦女與家庭



65

隨書附送「林黛影集」壹冊

中西宴會裝

本畫報記者：蘇珊娜



在華洋雜處的香港，由於歐美風氣的影響，因此雞尾酒會和晚宴是非常普遍的。在這些場合裡，如果穿著平常的便服，那可有損儀態和氣派，使人見了頗不順眼。通常，參加宴會的服飾和款式，以高貴大方為宜。衣料亦然，例如一般製作這類服裝的都是採用泰國絲、真絲、瑞士緞或厘士等，其次則是連仁、絲麻或布。

參加宴會除了上述應穿著稱身合時的服式外，更要注意到髮型、飾物和面部的化粧等等，這一切，都要與衣飾配合，方能收牡丹綠葉之效。

以下是數名名貴但較普遍的宴會裝，它是上月在香港希爾頓酒店午餐會上表演的，可給讀者們作為參考。

圖① 藍底白花連仁雞尾酒會裝，「公主」型直裙（Princess Line），袖口與領皆細白邊。領後有一圓形洞，亦細以白邊。袖口裁得很高，有收窄肩膊的效果。頭髮用同色的紗巾包纏成帽子狀，很適合年青的少女們穿著。有高貴的氣質。

圖② 橙紅絲質直身裙，三個骨袖，船形領，帶子縛在腰部較下的地位，這使

得上身顯得較長些。

圖③ 旗袍在線條上，大致是沒有什麼改變的，但是這襲衣服由於前後下擺加上了尼龍做成的萬壽菊的緣故，便顯得非常別緻與新奇了。右擺角與襟上則為印花，鈕門在右肩。愛新奇的

小姐們是值得模仿一下的。圖④ 這襲衣服是由桃紅連仁縫成，線條簡單，香港衫領的外套，襯一件無袖罩衫，窄裙，既可以穿著上辦公室，又可以穿著參加普通宴會，對於寫字樓的女性最適合。三面的白珠鍊，使得整件衣服益顯鮮艷奪目。

圖⑤ 湖水藍暗花絲質鷄尾酒會裝，鬆身直裙，前為大圓領，後是吊帶露背式。此衣的特點在於後身的另一幅，打褶，左邊有一結。鞋子為閃光珠皮白鞋，是專為配合白珍珠鍊的。

圖⑥ 這種衫裙晚裝，尤適宜於在家裡設宴時穿。藍綠色印花直絲綢裙，配以淡藍泰國絲短罩衫，頸圍兩面藍石珠鍊。

圖⑦ 海藍色晚禮服，衣料為印度「紗厘」(SAMI)絲。在長及地面的外套左肩上，縛有一長絲帶。外套內，配有同料無袖罩衫與長褲。為配合如此的款式，手臂帶金色精緻的手鐲，腳登同色露趾涼鞋尤為配合。



Formal Dresses for Various Occasions

Hongkong is a city combined with both Oriental and Western characteristics. Cocktail parties and formal evening banquets are, therefore, frequently held in the community.

When you attend such occasions, you will of course not to choose unbecoming dresses, otherwise you will appear unnoticed in the party. No girl likes to do so.

Usually party dresses are made of Thai Silk, pure silk, Swiss satin or lace, and linen, cotton fabrics or prints are the second best choices.

Last month a fashion show was held at the Hongkong Hilton Hotel. We now recommend to our readers eight of the dresses shown during that fashion parade.

圖⑧ 三件頭金色鷄尾酒會裝，輕質泰國絲製成。內襯綉金珠片罩衫，無袖，圓領。外配法國式短襖，反西裝領，三個骨袖，後身有蓬鬆。這襲衣服，甚適合有冷氣的地方與午夜風涼時候穿著，而且金色的耳環與鍊鍊搭配得多麼好看。

瑰麗新裝

秀然



⑥



⑦



⑤

The Fabulous Dresses Made Of Rayon

Recently the rifest material for lady's dresses is that made of 50 per cent rayon and 50 per cent linen. This kind of material is absolutely attractive and economical. Whoever wears dresses made of the combination material will look unostentatiously chic.

The material made of 50 per cent titolane and 50 per cent linen is extremely of Oriental taste that suits the Chinese female fine. Besides, 65 per cent titolane and 35 per cent rayon will also bring about one hundred per cent nice material for lady's apparel.

⑤ 就是完全用絹質製成的一套
艷麗夏裝，上衣大反領，由衣裡反出
鮮明，腰帶用湖水綠，配上褶裙，倍覺
典雅大方，這式樣最適宜於年輕的女
性。

⑥ 結婚常服，是絹質衣料，這
款式的特點，除具絹質的柔和外，胸
圍間橫斷打褶，別具風格。

⑦ 顏色瑰麗嬌艷的結婚常服，
腰圍線橫斷打褶，腹部有大褶紋，上
下都配上蝴蝶結，是一種突出新穎的
款式。



④

③



①

近年流行的婦女時裝，
質料有兩種，一種是絲絹質
，一種是合成纖維。尤其是
合成纖維布料的大量出產，
顏色、花樣更是豐富已極，
確是合乎經濟原則又獲美觀
效果的最理想衣料。

① 衣料是人造絹
(RAYON)和噠仁(JINEN)
各百分之五十的合成纖維製
品，花樣俱具樸素氣質。

② 是特頭輪(PITOL-
ANE)和噠仁各百分之五十

製成品，很具東方風味。

③ 上衣是特頭輪百分之六十五
和人造絹百分之三十五的製成品，袖
鈕兩粒，大反型領，幽雅風趣，有東
方情調。

④ 也是特頭輪百分之六十五和
人造絹百分之三十五的製成品，大型
恤領，W式腰帶，加上一個配合色彩
的裝飾物，更增風姿。

合成纖維衣料，無疑是具有很
優點，但它畢竟還不能完全代替絲絹
地位，故用絲絹質製成的服裝還是很
多。

居家睡袍



- ① 白色的尼龍紗布衣身，前後打鬆褶，綾形領，衣之領、袖、袋邊，均細以黑色的花邊，口袋置於右方。
- ② 淡黃色有光澤的尼龍布，反領的胸襟處釘上三枚小貝殼鈕，襟前及袋口用車縫或手工使成細褶。
- ③ 五彩碎花的淨色底印花布，下擺接邊處前後打細褶，襟前兩旁打細褶，腰側有假袋，襟前較前領為低。
- ④ 中國式領，襟前是加工的小綾形圖案，沿邊衫身打細褶，正中配上七對中國扣。全套是礦青色的光面尼龍薄紗布。
- ⑤ 萍果青的薄紗布，襟前另用深色的柳條布配成，左右兩襟上綴飾兩枚花結，燈籠袖長至手腕。
- ⑥ 有光澤的紫色紗布，U字形領，兩袖旁及裙邊是用深色布料配成的褶邊，正中打一深褶襠。襠角邊的飾物是刺繡品。
- ⑦ 這件美麗的睡袍，全套用白綢印有醒目的紅色花草圖案的質料製成，半樽領，中袖，腰際後打一大型蝴蝶花，裙身下擺寬大，長及腳背。



陳佩
寄自星洲

蘭蘭溫水洗凝脂

·小眉·

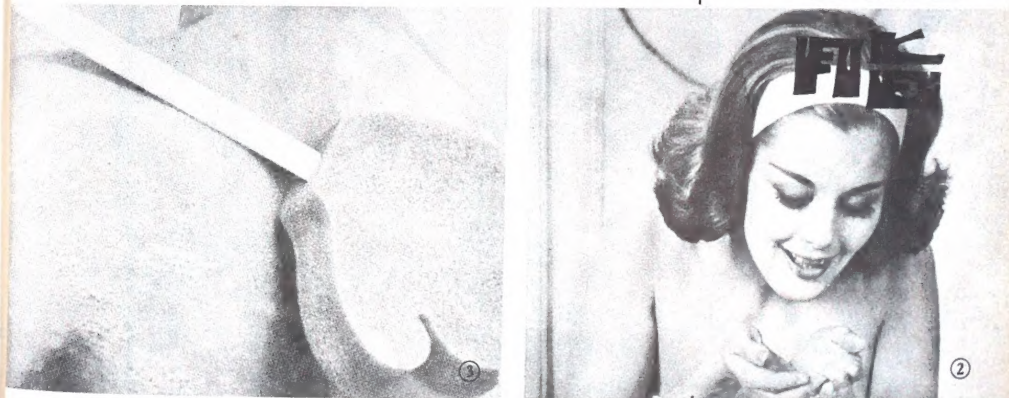
美容是和清潔分不開的，但所謂清潔並非單指面部而言，應該包括整個身體。假如你知道人體全身約有三百萬汗腺和兩百萬油腺，它們日夜不斷地排除廢料，你定然會同意每日洗淨這些積聚在皮膚上的廢料是十分必要的。事實上，沐浴不但有益健康，更能使毛孔細膩，肌膚潤滑柔嫩，並防止暗瘡粉刺等的滋生。

追溯歷史，古代的皇室貴婦們對於沐浴多極盡考究者修之能事，用牛奶洗身，我們早已聽見過。埃及妖后「古婁巴」在入浴時所用以使肌膚柔軟潔白的美容品有如下的混合成份：白鉛、公鹿角、雞蛋、蠶豆、碗豆、硼砂、米、白雲石等。它們的美作用當然不能和現代優良的浴皂相比擬，何況除了浴皂之外，我們還在浴水中加入浴油，浴鹽等呢！蘭蘭浴凝脂，心身舒暢，實是一服無上的美容妙劑。如果你臨睡前沐浴，功能要撫疲楚疲倦的肌肉鬆弛緊張的神經，有助安眠。晨起來個淋浴，則可振奮精神，增加一天的工作效率，使你容光

煥發，姿勢美好。再說皂沫的摩擦，花洒的沖擊不止清潔皮膚而已，且有運動肌肉組織及促進血液循環的功能，等於給全身作輕度的按摩，因此又能有助於保持肌肉的緊實和彈力，使身材苗條，婀娜多姿。

但是，要從沐浴得到這許多好處，並非跳進浴缸或立在花洒下匆匆一洗再跳出來這麼簡單，你必須視它為重要的美容基礎，一心一意地加以利用才成，以下便是各種有關沐浴的常識，請愛美的太太小姐們注意：

(一) 未洗擦身體之前，(試先在浴水中浸十五分鐘使皮膚柔軟，洗擦的效果因之增加。浸水時可將頭部靠在一



雙沐浴用的枕頭或摺疊的厚毛巾上，如此閉目養神讓全身放鬆，雖短的五分鐘，却大有恢復疲勞之功。

(二) 沐浴用的美容品如浴油、浴鹽(皮膚乾燥者用浴油)古龍香水、潤身露、爽身粉等都是不可缺少的。那些預備加入浴水中的混合體或液露，最好在注入浴水時，放於水龍頭下灑入，則功效益著。入浴之前，也可以先用浴油摩擦全身，這樣會使皮膚更為滋潤光滑，香味也更持久。

(三) 炎暑之下，潔淨的工作尤見重要，你也許以為夏天要用冷水洗澡方見涼快，其實不然，請你嘗試計分鐘的溫水坐浴或淋浴，必能通體清涼且鮮潔如水仙。因溫水可使血管擴張，把體內熱氣散發出來，反之在寒冷的天氣洗冷水浴，浴後倍覺溫暖，因其有助於體溫的蓄藏也。夏天的另一個皮膚問題是因多接觸陽光而影響膚色的潔白鮮嫩，但假如你在浴水中加入一些檸檬汁便大不相同了。這一種又經濟又方便的美膚法確是人人人都能夠採用的，因多游泳而致皮膚有枯乾粗糙的情況時，可大量塗以濃厚的肥皂沫和嬰兒潤身油(Baby Oil)在清潔之外，另有使皮膚軟潤的作用，乾、糙情況因之得以改善。

(四) 足部雖有鞋襪遮蔽，但因與地面接近，塵垢最易侵入，所以在沐浴時，切須養成按摩腳和小腿的習慣，一柄揉滿肥皂的刷或一塊粗毛巾是最好的摩擦工具。手肘彎和膝蓋也是兩處易忽畧且易於積聚污垢的部位，此兩處的皮膚常呈粗糙，同時顏色黝黑，非特加洗刷和滋潤不可。長有腿毛者，於剃除之前應浸在溫暖的肥皂水中，一方面使汗毛軟化，剃除的工作能事半功倍，另一方面又可保護皮膚，避免粗糙起粒之弊。

(五) 疲勞，被忽視的足部，即刻就會把它們的不適之感反映到你的面容上，形成皺眉蹙額的表情，防碍美容上莫此為甚，恢復疲勞的方法，把雙腳浸入溫水裡，亦其中之一，而趁著沐浴的時候，好好地護理一下你的雙足，更是一舉兩得，舒展筋脈之外，還要用附著肥皂沫的浮石摩擦趾腳間生有硬皮的地方或其他皮膚粗糙部位。如所週知，地心吸力及人類直立的姿勢引致血液下流，因而腿部的血管也分外辛勞，為此當你浸在浴缸中時應盡量臥低，讓足部的位置提高，或者索性把雙足靠於浴缸尾端邊沿或水龍頭上，如此有調整血液循環之功，對健康美容皆有裨益。

(六) 給你自已預備一隻能夠橫裝在浴缸上的長盤，裡面放著一切應用物品，如浴刷、海棉、指甲刷、浮石、浴油、浴鹽，以及其他美容品，面前並懸有一面鏡子，以便你於浸浴水時又可進行美容工作。

圖(一)入浴時處理面部皮膚最後

健·與·美·專·欄



麗聲牌 R RHYTHM 30天掛鐘 鬧鐘

麗聲牌 R RHYTHM 30天掛鐘 鬧鐘

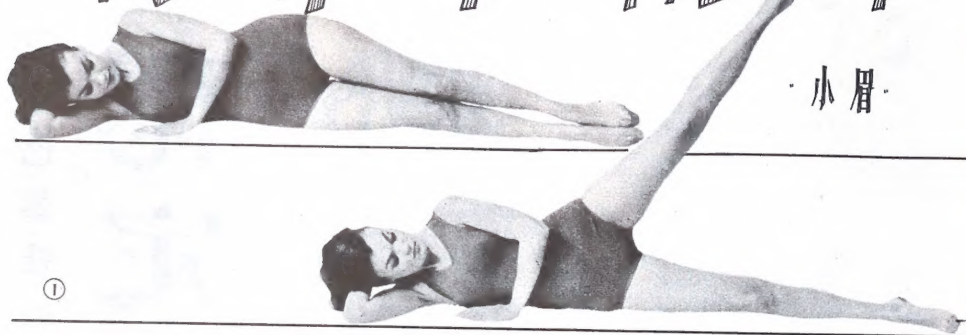
• 機件精巧 • 款式美觀 • 準確耐用

各大鐘表行均售

總代理：華僑行 電話：四四五七五二 四三〇六八五

操 軟 柔 臀 美

小 眉



①

使臀部肌肉緊實、線條美好的柔軟體操，最有效的一種就是「側臥踢腿」。以下各圖可為妳作詳細的解釋。

圖① 側臥，以一臂撐住頭部，另一臂橫放胸部之下，全身平直，靠住地板，然後舉起上面的腿，盡量舉高再放低，用踢起的動作，左右腿各踢七次，保持膝部平直。

圖② 要削減臀部不必要的肌肉，可作此側臥單車的動作。向右侧臥，臀部放置姿勢如圖①，兩腿略為舉離地板，用力作踏板交替轉動七下。然後變換身體姿勢向左侧側臥，亦轉動七下。注意全身條線，中部絕不可彎曲。

圖③ 不管妳的臀部肥大或平坦，要使之圓而結實，就得做這一式。膝部與手掌皆撐在地上，狀如爬行，左腿向後直伸，並盡量踢高，保持膝部平直，當踢起時，收縮臀部肌肉，延長片時，放低腿部，左右各重複同樣動作七次。

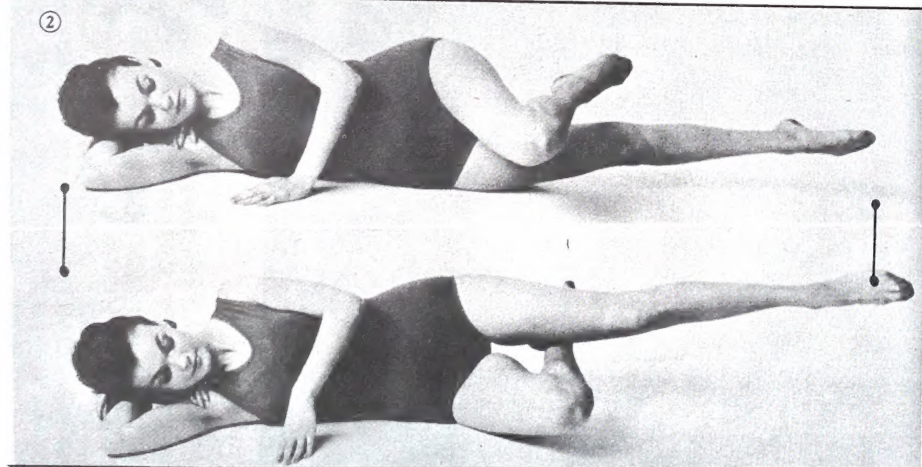
圖④ 屈膝側右坐在地上，兩臂傍伸橫過左腿。

圖⑤ 緩緩舉膝，臀部離地，兩臂亦同時隨之舉高。

圖⑥ 至身體平直時，兩膝仍跪地，兩臂向上直伸，越過頭部。

圖⑦ 再放低身體，屈膝側左坐於地上，兩臂旁伸，橫過右邊。每邊各做七次，動作要柔和。

以上四種交替左右臀的動作，有鍛鍊整個臀部之功，是一般性的美臀柔軟體操。



②



④



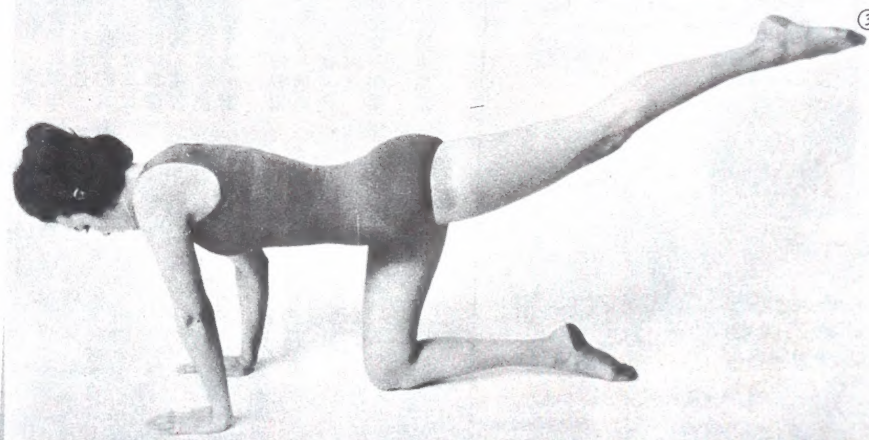
⑤



⑥



⑦

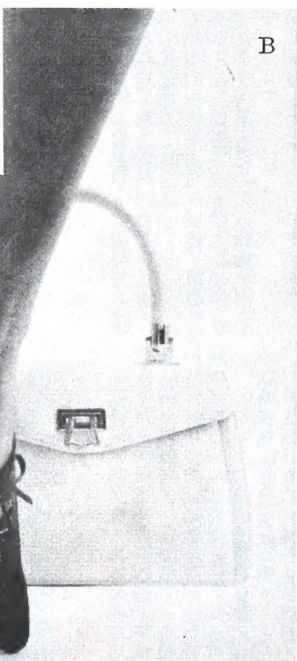
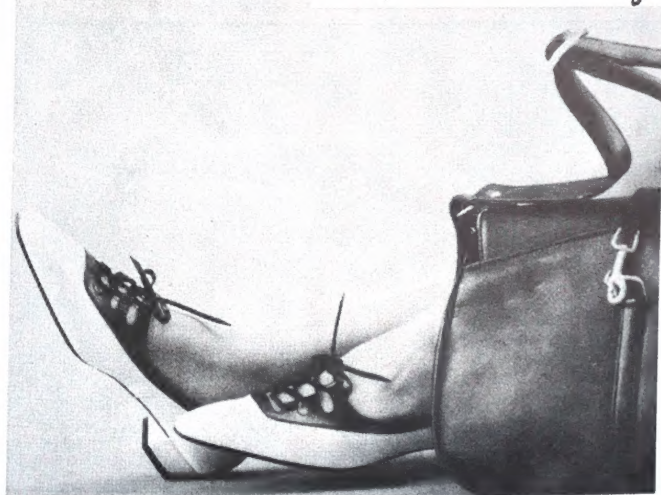
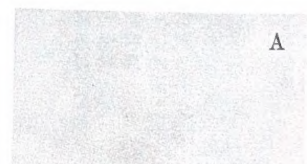
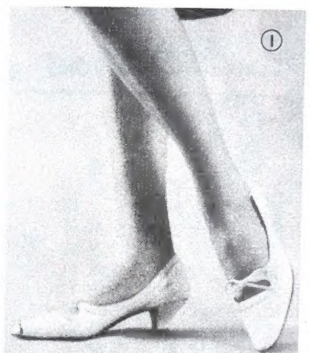


③

「穩定式」高跟鞋

· 蔚冰 ·

購·物·指·南



過去，香港九龍間渡海碼頭上，那有孔縫的跳板，往往成為女性高跟鞋的陷阱。後來雖經改善，可是碼頭以外水渠上有縫穿的鐵蓋，路中藏水喉洞穴上有小孔的鐵蓋，仍是具危險性。

所以愛穿高跟鞋的婦女，還感覺有危險四伏的戒心。

鞋跟細長過高，雖然行路時文雅美觀，但難免有如履薄冰的感覺，基於這點，世界鞋子中心——巴黎，設計專家在今年特別設計了一種新款鞋式，並在巴黎展出，它以「穩定感」為中心，名叫「步履式」(Walking-Shoes)。

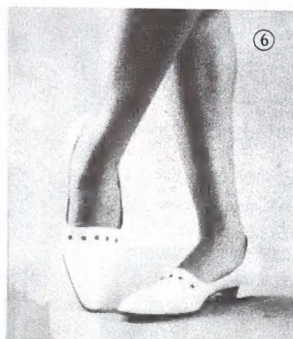
新式的全是中跟，約莫祇有一吋多高，可謂美觀和實用兼具。這裡所介紹的十種形式，都很適合於東方女性穿用。

THE WELL-BALANCED HIGH HEELS

Ladies are often embarrassed to find that their high heels are inserted firmly into the cracks of the gangway of the ferry while crossing the harbour and it is quite difficult for them to pull the trapped heels out of the gaps without exerting themselves.

Sometimes the selder heels are dangerous as the woman who steps on them may off and on lose her balance while walking hurriedly. In view of the plight that every woman encounters, Paris shoe designers have created new fashioned walking shoes which are well-balanced without impairing the lady's elegant poise.

The ten styles we present to our readers are all suitable for Oriental females, young girls or mature women alike.



D

形式大方華麗。
③是以彩色漆皮為材料，鞋後用縛帶式，款式幽雅，極宜於年青人。
④雖然也是縛帶款式，但鞋口較寬大，足背露出部份多，且鞋面皮是以漆皮條編成，有彈性感，對兩足沒有緊束的感覺。
⑤以白皮作身，用藍漆皮作邊緣

及前端裝飾，由於鞋口寬大而圓，穿著有舒適便利的好處。
⑥全用白皮作鞋面，鞋口雖深，但兩旁低，所以足背上沒有受到壓迫的感覺，在毫無裝飾的白色面皮上，鞋口前方邊緣點上幾個圓孔，不特不會令人感覺得太素，還有清雅大方的感覺。

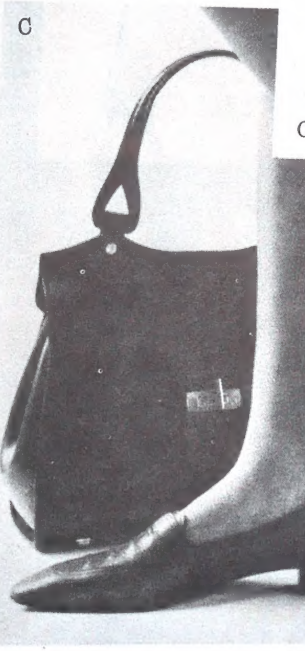
穩定式高跟鞋

續上頁

圖C與懶佬鞋相似，但因附有裝飾的假鞋帶，配上相同顏色手袋及淺色裙，將會如C1的示意。
圖D的一款是用色皮製造，軍鞋式鞋跟，配上同色手袋，穿上格條裙，有如D1所示，是年青人最適合的裝束。

實用性的種類，適合於走路較遠

，如旅行或職業女性，及每天多走路的人穿用。因為這一種類的鞋，不需受裝飾上的限制，構造較簡單，對足部縛束的程度範圍也較小，同時長時間走路也不易發生疲倦。
①是面皮身與邊緣用白漆皮以通花編織式相接合，十分雅緻。
②是通眼款式，材料是黑漆皮，



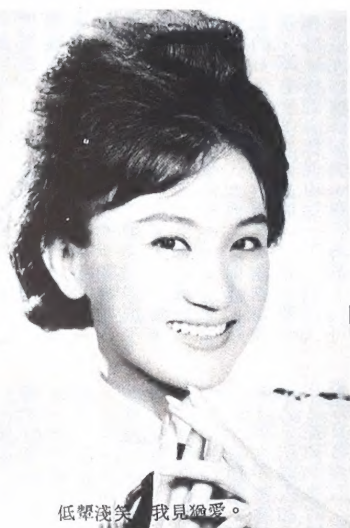
C

C1



西子姑娘

本屆「工展小姐」



低聲淺笑，我見猶愛。



面貌姣好的西子姑娘。



一顆閃閃的明星，將出現在銀色的天空上。

的原名叫——西子，因此，和她相識的人都稱她「西子姑娘」。

在第二十一屆工展小姐競選時，邵氏製片公司曾向選舉當局表示，願意給當選的冠軍三軍錄用的機會。事實上，她們也曾試過鏡，可是結果將這件事不了了之。

莊淑嫻身材婀娜，面貌姣好，是從事第八藝術的好材料。這從兩件小事上可以看到：五月九日和十日，本畫報假香港大會堂舉行一九六四年夏季時裝表演，曾邀請她擔任模特兒。在演出過程中，她的端莊嫻淑和雍容儀態，曾獲得全場的熱烈掌聲。

還有一次是在夜總會。那天她和幾個朋友在玩，朋友開她的玩笑，在米高風前宣稱她將當眾引吭。她被迫祇好高歌一首「相思河畔」。她那美妙的歌喉和低聲淺笑，不但使聽眾大拍其手，連樂師也讚賞不已，說是難得的天才。却原來，她現正師事名音樂家許佩，日常練歌不輟，難怪有如此成就。

據說，莊淑嫻經常在家學習有關電影藝術知識，準備稍事訓練，即參加拍片的工作。莊淑嫻是有天賦的才能，但是天才也要加以琢磨的，故如假以時日，莊淑嫻將會像一顆閃耀的明星，出現在銀色的天空上。

莊淑嫻

即將參加拍片

Miss Exhibition Is An Actress-To-Be

Miss Chong Su-hang won the much coveted title of the 21st Miss Exhibition of Hongkong in January, 1964. Her coronation had been delayed for almost two months owing to complaints lodged by her fellow contestants against her votes being unfairly counted, but Miss Chong was in the long run proved to be the unquestionable winner, and she was honourably crowned at the City Hall.

The pretty Miss Chong is no stranger to our readers as her pictures have been published in the No. 53 and No. 56 of our magazine, and she act as a leading model in our fashion show held at the City Hall on May 9 and 10, 1964.

Miss Chong is now on contract with a local film company. After some training she will commence her screen debut. We are sure that she will be a bright star in the future.

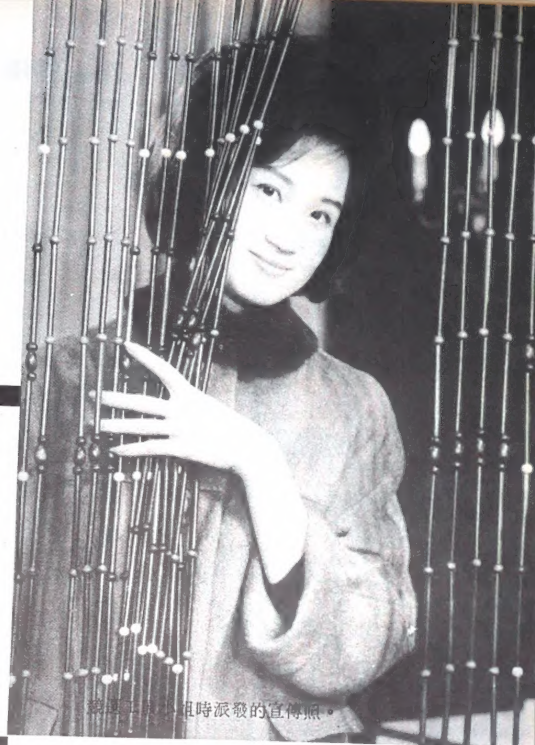


端莊嫻淑，雍容華貴。

當本（第二十一）屆香港工業出品展覽會接近尾聲的時候，曾因「工姐」選舉糾紛發生訴訟，最後竟至由司法當局頒發禁令的新聞（此事始末可參考本畫報第五十三及五十六期）。

這件糾紛前後雖長達一個月，但終於由獲七萬四千三百六十八票最高紀錄的莊淑嫻奪得冠軍，而榮登第二十一屆「工展小姐」寶座。

這位幸運的小姐莊淑嫻，就是本畫報這期的封面女郎。她身高五呎三吋，是廣東南海人，讓我悄悄地告訴你，她



莊淑嫻小姐時時派發的宣傳照。

封面特寫

本畫報記者：子 慧



身材婀娜，媲美維納斯女神。

由興趣、學習、努力、謙遜中獲得成就的一位

美容教師 (上)

· 柳秋娘 ·

「你的頭髮的確是比別人多一點，但是彈性很好。這一次，我祇要替妳剪一剪就行了。」美一次容院的女老闆江太太徐桂蘭女士一邊替我修剪頭髮，一邊親切地對我說。

「頭髮變得次數太多，是不是不大好呢？」我問她。

「也不見得，」她說：「要知道燙髮在今日，不但是美容的一部份，而幾乎變成生理的一部份了。以前祇有都市裡的小姐太太們才需要燙髮，但是到現在，就連那些鄉下的村姑和海上的漁家女，也懂得燙髮的好處了。因為我們東方人的頭髮，比較粗硬，如果不是用藥物和技術來補救它，根本便很難使它服貼的。」

那是打風的那一天，在香港，打風的日子，太太小姐們都喜歡躲在家裡，不會到美容院去的。但是，我却例外地特別喜歡揀中這一天，因為我知道在這種時候去，顧客不多，我可

以有機會跟江太太研究一下我的頭髮，她也可以多費一點心機和時間，把我又多、又硬、又不聽話的頭髮，徹底地修剪和美化一下。

我像嬰兒一樣，圍着一塊柔軟的絲巾坐在椅子上剪髮，健美的江太太就站在我的背後，運剪如飛的工作着。

鏡中反映着她熟練的手勢，我忽然好奇地問道：

「妳從什麼時候起，幹這一行的？」

「十八歲。」江太太說：「那時我還在學校讀書，由於興趣和機會，我就在一路唸書，一路學習的狀態下，開始幹上這一行了。」

「那時妳在什麼地方呢？」

「在印尼。那時印尼是荷蘭屬地，做女子美容院這一行的祇有荷蘭人、法國人和意大利人。華僑當中，能夠到美容院去燙髮恤髮的都是非常有錢的人，燙一次髮大概要

花一百多塊。當時家姐也做這一行，她是華僑中僅有的一位女美容師。」

「那麼妳是跟誰學的呢？」

「最初是跟一位法國美容師。之後，我發現了華人和西人髮質的不同，因此就到香港來，跟一位經驗豐富的年老的粵籍美容師學了一個時期。這次學成，果然覺得又有一番進境。到一九五七年，我到日本去第三次深造，入東京山野美容學校，這次卒業之後，我才真的相信我對於美髮這一行，比較是有一點認識和心得了。」

江太太很擅於詞令，而且也非常謙虛。

「妳下了這麼多苦功，專門研究美容恤髮這一行，那麼妳自己有沒有收學生呢？」

「當然有，不但有，而且很多，讓我想想看！」江太太畧畧思索了一下，然後愉快地說：「如果從印尼時算起，一直到今天，我看總有一千多人了吧！」

「一千多人？」我吃驚地說：「孔夫子才不過三千門生，妳年紀這麼青，怎麼會已經有一千多學生了？」

「手藝跟學問不同，」江太太看我的書獃子氣又發作了，不免笑說道：「妳知道，在南洋因為保守的原故，美容恤髮這一行，大多數都是由女美容師來擔任的，由於歷史長，招牌老，知道我的人多，所以有不少女孩子，甚至不遠千里來找我。就是在香港，我的美化美容院，也是先從美化美容學校開始的。」

「可是妳在印尼既有那麼好的基礎，怎麼又捨得到香港來呢？」

「那是爲了我先生呀，」江太太

皺了皺眉，笑道：「俗語說：『嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。』爲了江先生被調到香港來（現任美商某大公司代理），並負責辦理輸入南洋各埠入口事），而孩子們又來香港讀書的關係，所以我祇好把那裡店，交給我的弟弟和弟媳婦代管了。」

「妳怎麼又想起在香港開美化美容院的呢？」

「說來也許妳不信，」江太太見我問到她的美容院，立刻神采飛揚地說：「我隨着江先生帶着孩子們到香港以後，按江先生的意思，本來是希望我做個家庭主婦也就算了，但是他還忘了我是個閒不住的人，而且他也還沒有了解到我對美容恤髮這一行有多麼深厚的興趣。當我把家庭安置就緒了，最初是我幾個朋友的女兒們（也是印尼華僑）要求跟我學美髮，我答應了她們。那時我住在美蘭都大廈七樓，爲了便利她們學習和實習，因此我就在自己住的地方，勻出了兩間房子，作爲臨時學校和美容院。每天江先生辦公去了，我就開始教授和實習。一切都是那麼簡陋，除了見習的學生之外，祇有兩個風筒，和一位幫我洗頭的助手。誰知第一天開業，生意就不錯，第二天更好了，以後每天每天顧客增加，到後來經常都有四十多人，雖然收費便宜是一個原因，但由此也證明，我是得到了欣賞，這種鼓勵對我的作用非常大，所以四個月以後，我終於把美容院擴大，搬到四樓，正式向政府註冊，開了這家美化美容學校和美化美容院。」

（未完待續）

職·業·女·性



徐女士在日本獲得國際美髮表演獎後，替一位東京著名模特兒美髮示範。



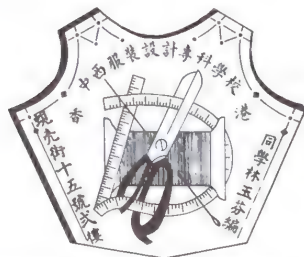
影星夏夢在美化美容院的工作人員合影。



一九五八年，徐女士在日本參加國際美髮表演得獎後所攝。

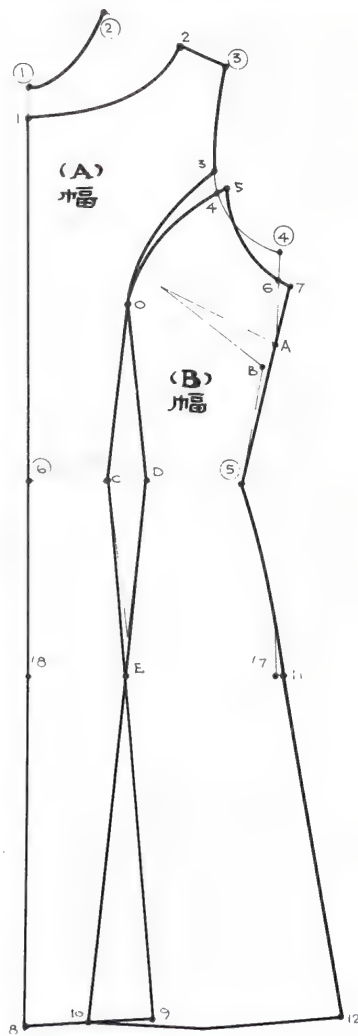


教授髮式示範。



大 幅

衫 裙



先劃出前幅基本衫，記 ①②③④⑤⑥⑦⑧ 在各部位。

- ①至 1—— $1\frac{1}{2}$ 吋。
- ③至 2—— $2\frac{1}{2}$ 吋，由 1 劃至 2 (如圖)。
- ③至 3—— $3\frac{1}{2}$ 吋左右，由 3 劃至褶尖 0 處(如圖)。
- 3 至 4——等於褶位 A 至 B 之潤。
- 4 至 5——2 分，由 5 劃過 4 至褶尖 0 處(如圖)。
- ④至 6——等於褶位 A 至 B 之潤。
- 6 至 7——2 分至 3 分，由 7 劃至⑤。
- ⑥至 8——裙長假定 23 吋。
- C 至 9——等於⑥至 8 之長，由 C 劃過 E 至 9。
- D 至 10——等於 C 至 9 之長，由 D 劃過 E 至 10。
- ⑦至 11——3 分左右，由⑤劃過 11 至 12。
- A 幅是——1, ⑥, ⑧, 8, 9, E, C, 0, 3, ③, 2, 1。
- B 幅是——5, 4, 0, D, E, 10, 12, 11, ⑤, 7, 6, 5。

劃出後幅基本衫，記 ①②③④⑤⑥⑦⑧ 在各部位。

- ①至 1—— $1\frac{1}{2}$ 吋。
- ③至 2—— $2\frac{1}{2}$ 吋，由 1 劃至 2 (如圖)。
- ③至 3——量前幅③至 3 之長，由 3 劃至 A (如圖)。
- ⑥至 4——等於前幅⑥至 8 之長。
- C 至 5——等於 4 至⑥之長，由 C 劃過 D 至 5。
- B 至 6——等於 5 至 C 之長，由 B 劃過 D 至 6。
- ⑦至 7——3 分左右。
- ⑥至 8——等於⑥至 4 之長，由 8 劃過 7 至⑤ (如圖)。
- C 幅是——3, A, C, D, 5, 4, ⑥, ⑥, 1, 2, ③, 3。
- D 幅是——3, A, B, D, 6, 8, 7, ⑤, ④, 3。

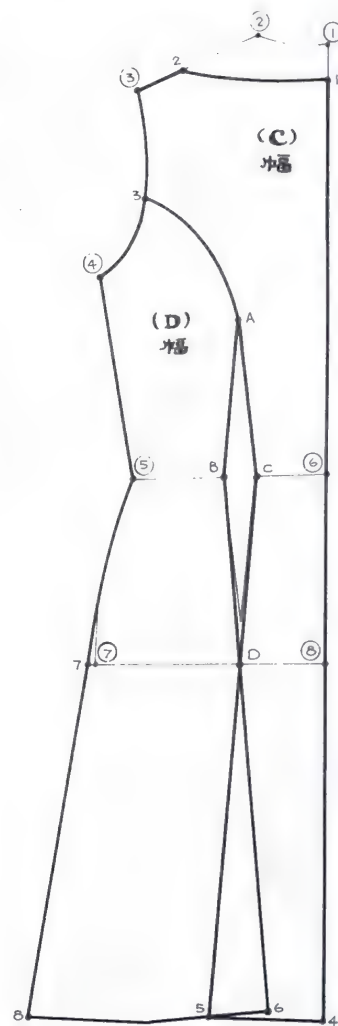
編輯先生：

恕我不說客套話，我一向是「婦家」的長期讀者，我對於每一個項目都喜愛，尤其是關於裁剪一項最有興趣，我現在有一個要求，希望你能夠幫我的忙，就是請代轉中西服裝設計專科學校，請他們在「新裁剪學」裡教我裁附圖的一件裙裝，它是我十分喜愛的，但是不懂怎樣裁法，多多麻煩之處請原諒，並希望能盡快如我所望，是所企盼。

祝你

愉快！

香港讀者：林美寶上



中國小姐

于儀

趙令瑜

八月二日在米亞米海灘舉行的「世界小姐選美會」中，第五名由中國小姐于儀取得，選美會發表她的三圍數字是卅四——廿三——卅五。



代表中國出席美國長堤市選美大會，競選世界小姐的趙令瑜，來港添裝時曾獲龍岡總會贈予「龍岡小姐」榮銜。



女：「你和乞兒的打扮一樣，有什麼值得我喜歡的？」



夫：「你放心，我吸完這枝煙便戒煙了。」



父：「可憐的孩子，爲了會考，廢寢忘餐。」

漫丁作



妻：「醫生告誡我要節食。」



女：「你的體積太大，不能入鏡頭。」



「哈哈！及時趕到，不致被抄牌。」



「你稍候，我要去餵老虎。」

漫畫

大煞風景



「嘻嘻！我們呀，永不分離。」



你「會兒。」

Two Misses of China who Win Fame for their Country

Lovely Miss Yu Yee and Miss Chao Lin-yu, who are the Misses of Republic of China, 1964, arrived in Hongkong on July 17 and July 22 respectively en route to take part in the Miss Universal contest at Miami and Miss International contest at Long Beach, California (also respectively). They were warmly accepted during their short sojourn here.

It is a great joy to all members of the Chinese community of Hongkong that Miss Yu Yee was placed No. 5 in the grand finale of Miss Universal beauty contest with Miss Greece, Miss Great Britain, Miss Israel and Miss Sweden ahead of her.

「禮賓小姐」于儀。



，有很好的身裁。
她的行裝和許多衣服，早已由台付船寄來，這次來港是看看有那種較好的服裝，再買多一點，並縫製一襲東方色彩的晚禮服。這次在長堤的選美會，毋須穿泳衣，但要穿運動裝，而此種運動裝係由大會發給，款式一律，故她此次在港並沒有購買泳裝。最後她表示對參加選美的目的是求取經驗，至於選到與否，倒不在乎。
兩位小姐早已於月前分飛長堤和米亞米，代表中國角逐「世姐」。

而且，太平洋彼岸現在已有初度捷報傳來：出席米亞米國際選美會的于儀小姐，已在爭艷的羣芳中入選為第五名，為國人爭到榮譽。當讀者看到這裡的圖文時，她恐怕正和其他的四位世界小姐（首名，希臘的姬莉亞基小姐；第二名，英國的布蘭達貝烈卡拉小姐；第三名，以色列的朗妮蓮納特小姐；第四名，瑞典的施美雅堡小姐。）在亞洲各國訪問呢！

議。她參加中國小姐選美會之目的，係受到父母及許多朋友的鼓勵，她認為此舉係社交活動的具體行動，同時可以學到在書本上所沒有的禮儀，而且還可以結識許多朋友。

在獲選中國小姐後，因為事情比較忙，所以現時已辭去空中小姐的職務。她的家庭很簡單，有父母在堂，生活很幸福，她現年廿三歲

後，仍繼續求學，並擔任禮賓小姐。她的嗜好是看小說、聽音樂、玩籃球。也許很多人會關心她此次赴美競選的「資本」，這裡且照錄如下：她的三圍數字是35—22—35英寸，正是國際標準身材。她這次在香港縫製了近十襲的各式旗袍，和配衣服已縫製好了，所以不再添製。
趙令瑜是二十二日下午抵港的，除了記者及有關人士外，由於她姓趙，所以由「劉、關、張、趙」四姓組成的龍岡宗親會也參加了歡迎行列，還送給了她一個「龍岡小姐」的榮銜。

趙令瑜是代表中國出席長堤國際選美會。

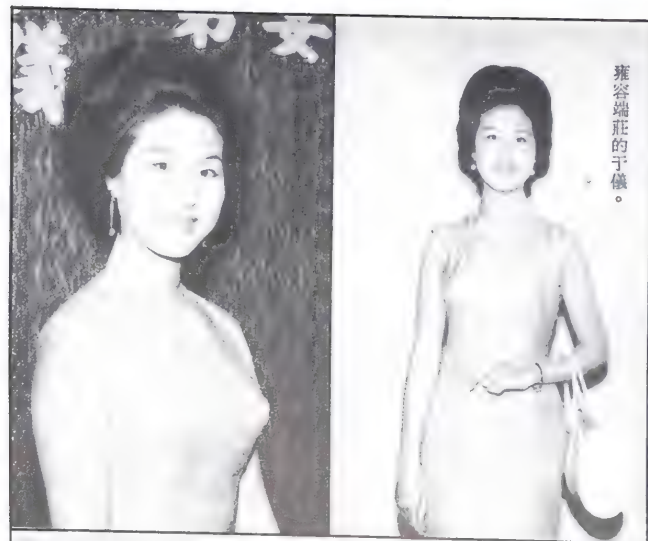
她在台中的靜宜文理學院肄業，研究英國文學，在未參加中國小姐選美會前，服務於民航空運公司，任空中小姐，歷時三年半，曾來香港多次。過去經常參加學校的社會活動，曾一度被選派赴日本，出席世界學生會

身段苗條、服飾雅麗、明艷照人的「中國小姐」于儀和趙令瑜，於七月十七日和二十二日先後由台北乘機飛抵香港。
于儀和趙令瑜是最近台灣選出的三位「中國小姐」之二，她們分別代表中國出席美國長堤和米亞米海灘所舉行的「世界小姐選美會」。

港的。當于儀步出海關時，曾引起一陣子哄動，有些人鼓掌稱讚說：「好美啊！」她當時穿著一襲橙黃色旗袍，掛一條珠項鍊，戴珠耳環。足穿米黃色皮鞋，挽著同色手袋，儀態高雅，艷麗動人，博得接機人頻頻歡呼。
在機場接機者，有太平洋洋行孫秉樞先生等數十人。
于儀步出海關後，當即在機場餐

室舉行記者招待會，以夜鶯般的國語聲調作自我介紹。
她今年廿歲，東北安東縣人，現在台灣淡江文學院讀書，在台灣有父母及姐姐，體重五十三公斤，高一六三公分。
兩年前，她曾參加第三屆「中國小姐」選美，當時年僅十八歲，惟不幸落選，此次參加第四屆中國小姐選

美是第二次，却榮登寶座。
于儀的父親于儀恭是退役軍人，現在司法界服務。母親曹安嫻於家開設安嫻服務社，這次于儀在台灣參加選美的服裝，即是由她母親設計和縫製的。于儀在高中求學的時候，是半工半讀的勤儉學生，白天於國防部人事局擔任禮賓小姐，夜晚則讀書。所以她表示，待此次赴美米亞米海灘返台



雍容端莊的于儀。

兩位為國爭譽的

中國小姐

本畫報記者：于 龍



儀態高雅的趙令瑜。

趙令瑜與歡迎者交談時之一瞥。



SEAN CONNERY



TIPPI HEDREN

「緊張大師」希治閣的新片「神秘賊美人」(Marnie)是環球出品的彩色片，側重於描寫一個犯罪的人那種難以言表的心理狀態。「神秘賊美人」的女主角蒂比希杜倫，據說是希治閣不遺餘力所要捧紅的「姬莉絲嘉麗第二」，我們不久前在「緊張大師」標奇立異的「鳥」裡已經領教過她的尊嚴和演技了。雖然，蒂比希杜倫和摩納哥王妃姬莉絲嘉麗的氣質、風度、演技等比較，還有一段距離，但由於荷里活像她那樣的人材畢竟不多，所以她才能夠脫穎而出，用俗語「蜀中無大將，廖化作先鋒」來形容希杜倫，相信是頗為貼切的。蒂比希杜倫是一個很美麗、很成熟的婦人，那是不容否認的事實。她今年二十九歲，五呎四吋半高，體重一百零七磅，有著碧綠的眼睛和柔軟的金髮，在在都顯出她是一個美人胚子。她在「鳥」裡的演技還算老練，絕不像是從來沒有演過戲的人。她的聲音尤其充滿了磁

↓「新姬莉絲嘉麗」蒂比希杜倫在「神秘賊美人」中的造型。



↓蒂比希杜倫擡鏡，辛康納利作狀。

，他在「鐵金剛勇破神秘島」裡那副兇神惡煞、所向披靡的打鬥手法，令人看了大叫過癮。三十四歲的辛康納利生平從來未曾做過斯文的工作。他曾經在商船上做過三年水手，後來又轉到航空母艦上服役。二次大戰結束後，他恢復平民的生活，幹過一連串艱苦的職業，例如水泥廠裡的小工，砌磚匠、印刷廠學徒、游泳池救生員、鋼鐵廠工人，甚至於還做過殯儀館的雇員——專司油漆棺材之職，那是多麼可怕的「一種行業啊！現在且看希治閣怎樣把這個老祖改造為一位有學識，有教養的人吧！「神秘賊美人」實在有些神秘的氣氛，倒和希治閣的早期作品「蝴蝶夢」、「深閨疑雲」等片如出一轍的。

「神秘賊美人」男
主角辛康納利。



性，把你整個人給迷住了。「神秘賊美人」裡的瑪妮(片名原文)是一個漂亮的少婦，心裡却有一種無法抑制的潛力在驅使她去偷東西，她的男朋友就竭力設法糾正她這種壞習慣。辛康納利飾演蒂比希杜倫的男朋友，在這部以心理學為主題的影片裡，辛康納利免不了要道貌岸然，一本正經地「說教」一番，勸導蒂比希杜倫歸正。對於辛康納利來說，這次希治閣叫他扮演文質彬彬的角色，是他生命史上一項重大的經歷。因為辛康納利本是個勇於搏鬥的英武明星

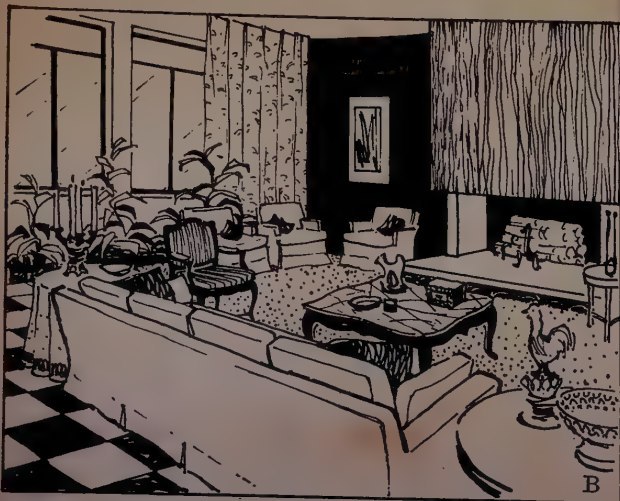


Old things in the household are not only handy to the user, but they have also become indispensable members of the family. The user's sentiment of love for the old things in his house grows day by day.

The vase which has been place atop your desk during the past ten years or so will of course refresh your memory, as in the past decade you must have moved and quite a few pieces of old

furniture have been discarded by you, but the vase is still in good shape. No wonder you will always caress the vase with utter care and affection.

When you decorate a flat you have recently moved in, you certainly will purchase new furniture to mix with the old. It is a good idea. To prove that your plan works, we now show you herewith the combination look of the new and old furnishings in three pictures.



新舊傢俱

量研究



傢俱的方法並不是無意識地任意混合安放，而是一種有組織地配合。這個方法就是先要以一種形式為軸心，造成整個場面表現出一種代表性的風格，然後再在這種風格裡加插另一種形式的傢俱，藉使這室內增加變化性的熱鬧，像下列三圖就是實例。

圖(A)這是一個近代的西式廳，廳裡可以看見三件物件是有點盎格魯撒克遜式兼半世紀以前的新大陸式

的，它們是邊几、鐘和座燈，這些外型陳舊的傢俱參在近代的傢俱組合裡，就並沒有破壞室內的和諧。

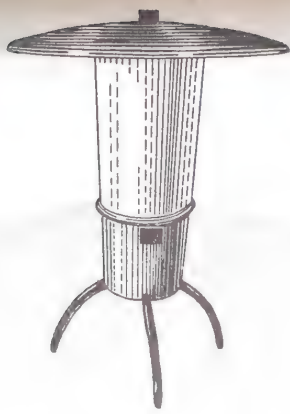
圖(B)是一個豪華的廳，這個廳的氣氛很是調和，一切傢俱形式線條，很是統一，但是在這一羣統一的線條中，我們可以看出兩件傢俱型式是與其他傢俱完全脫離關係的，如近窗的一張雙扶手椅和中央的咖啡几。這兩件法國式的曲線型彫花傢俱，與其

一本每年祇出版一次的美國有名的室內設計書籍，其中有一篇文字說，在一間室內，有時並不單限於一種形式存在的，例如在一些近代形式的傢俱當中加插一兩件較有歷史性的傢俱上去；或是具有民族形式的傢俱當中加上一兩件簡單的近代傢俱上去。但不但不會破壞室內氣氛，反會使室內更具一種新的情調。當然，這個綜合

在這種情形之下，很多人也許會產生這樣一個問題，如當整個室內的傢俱更換時，是否還可以保留自己心愛的一兩件傢俱呢？會否因這一兩件舊傢俱而破壞了整個室內的氣氛？同時兩種形式不同的傢俱是否可以容納於同一室內？這些問題在本文內且作一個交代。

一般人對物件除了在使用上的習慣性外，時間的增加，其陳舊性也會增加使用人對它的感情。例如，有人對一個安放於寫字檯上已有十多年的舊花瓶，雖然已經多次的遷居，或更換過三兩次傢俱，室內面目早非往昔，可是，那古老的舊花瓶，依然好好放在他的寫字檯上。這就是物品存在的久長年代維繫着他的感情的原故，事實上，這花瓶無非是裝飾而已，不一定有什麼了不起的實用價值的。產生這種情形並不僅限於某一物件，就是傢俱，也是如此。很多時，一張坐慣了的舒服的椅子，雖然形式是舊了，但若用另一張新的來替代它，心中也往往不大願意。推而廣之，不單是椅子，如一張邊几或咖啡几，由於它們的花紋、型式、木質的與眾不同而產生一種特別的感





居室

光源在室內
但影響視力，而

圖D，客廳中央的大燈換為可移動的吊燈，當孩子需要讀書時，可移到書檯的左上方，如此可省去一盞書檯燈。茶几枱也可以換上一盞可轉動的燈，以便看書或其他用處。這樣女工就不會因同時工作而衝突了。

圖E，過於強烈的燈光和錯誤的電燈位置，都能使眼睛很快疲倦，應該如何改正呢？請參閱上圖。

改正的方法，就是將燈泡改為白色濾光燈，以減低刺眼的光線。過高的檯燈可換為較低的，或把茶几改低些。右邊柱燈上的照射燈應照向牆壁再作反射。

圖G，此兩盞燈所產生的強烈光柱，並不能照明足夠的幅度，尤其是一明一暗的光線，對眼睛很有損害，且特別易於疲倦，所以在佈置時，應注意此點。

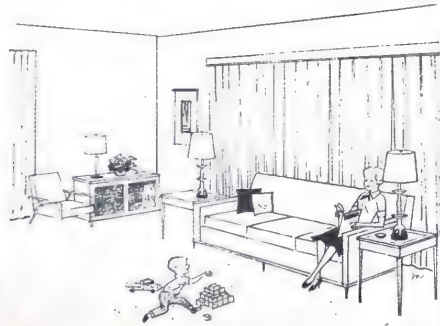
圖H，一盞西德檯上的檯燈可消除角落的黑暗。如在檯面上加做一個木槽用以放置日光管，便會散佈出柔和的光線在沙發的四周，造成和諧的氣氛，使一室光明了。



G



E



H



F

光源

設計上佔非常重要的地位，因為它不但關係整間房屋的色調。

·琦 璋·

光源在室內設計上佔非常重要的地位，因為它不但影響視力，而且關係整間房屋的色調。因此在佈置家庭時，不僅祇顧傢具、窗簾和燈飾，更應注意燈位安置，光線強弱等的幾項條件。以下是數幅有關強弱與放置位置的正誤圖片，介紹給各位作為參考。

圖A，好看的燈飾，可能並不一定實用，所以在購買之前，應考慮它的用途，像這盞檯燈，就是不實用的一種，它所放射出來的光線，祇能夠照明四桶書櫃的一角，而另一角則是完全黑暗的。

圖B，四桶書櫃上應該換上一對與牆成三角位置的檯燈，使整面鏡子與檯面受到相等的光線，不致使得對鏡者的面部左右兩邊產生黑影。

圖C，如果為了節約而只用一盞燈的話，則如圖中所示的孩子與母親很快就會因光線不足，覺得眼睛疲倦而影響做事的情緒，日久，且會形成近視，成無可估計的損失，因此有改善的必要。



C



A



D



B



晶瑩的玻璃



器皿

·陸靈犀·



質料的分類

玻璃製品雅緻美觀，兼且價格低廉，所以在使用上已極為普遍。同時其中有些由於製造技術精良，已具有藝術上的價值，故玻璃品除實用價值外，還可作裝飾之用。

玻璃品之所以有優劣，是基於原料的好壞。目前市上玻璃器皿，最通常的質地是鈉玻璃和鉛玻璃。鈉玻璃混有碳酸鈉，質脆，易熔解，抵抗藥劑力薄弱；鉛玻璃混有鉛丹，質硬，易熔，但可磨研，折光線力很強，是屬於高級品質玻璃的一種，普通人不易分辨，但如果把玻璃器皿放在展開的手掌上，以食指指甲面輕敲邊緣處（圖①）即可分辨，若是鈉玻璃，聲聲低啞，沒有反響音發出，若是鉛玻璃，則聲聲清脆，有像金屬似的反響餘音。

其次是製成形狀方面，以不用模型沒有接合痕跡為上品。顏色玻璃，是以金屬氧化物、或非金屬元素溶解於玻璃中而成，現在印刷技術發達，印出種種花紋的玻璃器皿也極多出現。至於使用彫鏤技術刻出花紋的玻璃器皿，則屬最高的藝術品，通常祇作清供玩賞之用。

美感要素

玻璃器皿，令人有清涼的感覺，例如在百貨店玻璃品陳設的部門中，即有若處身水晶宮的快感（圖②），所以通常在夏天用以盛載清涼飲食物品的器皿，都用玻璃器皿以增加清涼氣氛。如圖③加上花朵的裝飾，使人有無上的輕快情趣。圖④、⑤是宴會的檯面，可令宴會增加不少豪華氣象。

用途

玻璃飲食器皿，還有其它的用途，如圖⑥是在杯身上束以一條絲帶放在化粧檯上，即成一具美麗的插花器，圖⑦以適當的金屬環把玻璃杯吊起來，插上美麗的花朵，情趣盎然。圖⑧是將一隻平底玻璃碟，盛上鮮

花，底下以一隻玻璃杯倒放把它擎起，這種改變玻璃器皿方式，有巧奪天工的風趣。圖⑨的形式更具波瀾雲霧之妙，前面一隻玻璃杯很清楚，至於後面的一對花瓶，實在是由四隻同款式的玻璃杯砌成的，這對偶裝花瓶的下截，是將兩隻杯倒放，杯內各塞進一些顏色紙，不但瞞過不少人的視線，而且也很悅目呢！

選擇方法

購買玻璃器皿，如杯、碟等最好一次買入半打或一打，因為選中一種款式，經相當時日破爛後，要補充同樣的，往往難如理想，同時由於製造技術上的問題也未必能隻隻精細而統一，例如三隻同款式的碟，便可能有一隻較高或較矮的情形，在一次購入半打或一打時，可把同一款式的排列在檯上詳察選擇，便不會有形式不一的毛病了。

玻璃器皿上方邊緣，突起不平是常有的現象，選購時可將手指指輕壓邊緣撫摩一周，即能發現孰優孰劣了（圖⑩）。器皿底部是否平滑，可如圖⑪把器皿翻轉，以指頭環撫它的底部基腳一匝。還有，含有氣泡也是玻璃器皿的缺點，可如圖⑫將它舉起向光線地方觀察便能發現。

洗滌和放置

洗滌玻璃器皿，如與陶瓷等其它器皿一起，將會增加它的破爛機會，應該避免。洗滌劑則以皂水等液體洗滌較好，同時最好以麻質布作洗布，因為棉質布會有碎纖維留在器皿上。洗滌後以清水再沖一次，不必拭抹而由清水自行溜乾，這是上乘的洗法，這樣便不會留有拭抹的痕跡了。如身高口狹的水杯等器皿，不能伸入手指洗滌，可用筷子捲細洗布如圖⑬攪動筷子，便可將底部清潔。放置玻璃器皿的砵櫃或櫥架，最好如圖⑭所示，底下先鋪上一層麻質的布，既可避免積水，又不會因邊緣的磨擦而發生紋痕。

新式熨斗

· 方 怡 ·



⑪



⑩

現代家庭中，熨斗已成為不可缺少的用具，它的設計，屢有改進，故在使用及效果上都日趨完善，即配合熨斗操作的附屬用品，也日漸精良。

最近，新出廠的熨斗，更有令人方便和安全的種種設計。

①是附有蒸氣噴射設計，可省去噴水一重工作的新式蒸氣熨斗。

②是清理蒸氣熨斗。

的清潔劑，因為水蒸氣從熨斗本身噴出，必須需要清理，這種製劑是必需的，是美國的製品。

③是兼有乾燥衣服裝配的蒸氣熨斗。

④是兼有自動溫度調節裝置的一種款式。

⑤是美國出品最新型蒸氣兼乾燥的款式。

⑥是噴射蒸氣熨斗的底面。

⑦是電壓壓匙。

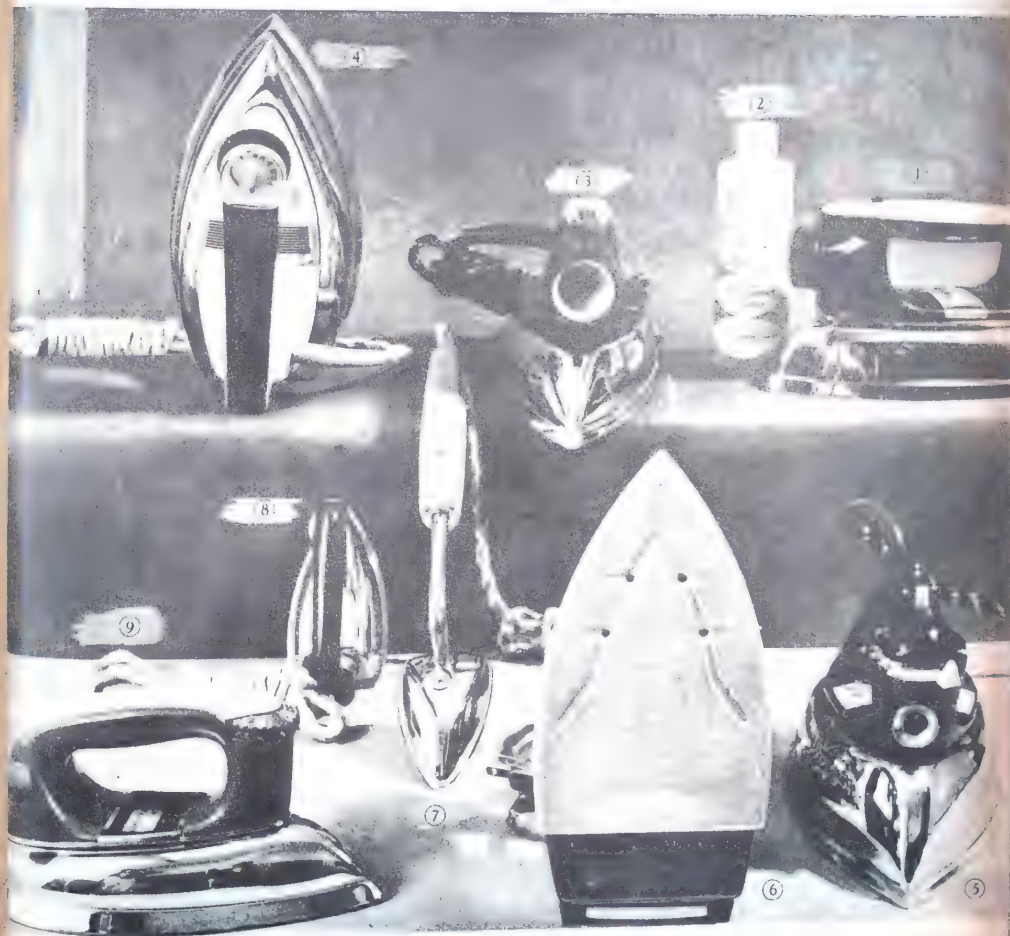
⑧是小型Baby Iron款式。

⑨是裝置有自動溫度調節器的電熨斗。

⑩為了便利熨壓鈕扣間有障礙的衣角部位，以及熨壓衣領等用途，像⑦之小型電壓壓匙是最適用的。

⑪衣服加漿，在洗濯衣服過程中，確是一件煩瑣的工作，現在市面上已開始有一種專門用於漿衣服的金屬罐口上，是噴射裝置，於熨衣服時，祇要按動罐口上的彈簧按鈕，漿液即自動噴出。

⑫另有一種粉劑，祇需混以適量的水份，裝入噴水壺中，也可於熨衣服時噴射到衣物上作漿液使用，很是利便。



於雪楚女士最新著作

恨海無涯.....	H.K. \$ 3.20
火 焰.....	H.K. \$ 4.50
春心淚痕.....	H.K. \$ 1.60
路.....	H.K. \$ 4.50
孽 緣.....	H.K. \$ 3.00
迷 霧.....	H.K. \$ 4.20
火 中 蓮.....	H.K. \$ 2.40
心 罰.....	H.K. \$ 1.80
未完成的戀歌.....	H.K. \$ 2.00
夢 中 花.....	H.K. \$ 1.80
愛的抉擇.....	H.K. \$ 2.40
櫻 花 夢.....	H.K. \$ 3.20
教我如何不想她.....	H.K. \$ 2.00
夢斷橋西.....	H.K. \$ 3.50

天風出版社出版

香港及南洋各地書局有售

猪油馬拉糕

Mala Pudding with Lard

Ingredients:

Flour-1 catty, egg-7 pcs, white sugar-1 catty & 4 taels, lard-5 taels, baking powder-1 tael, water-1 bowl.

Methods:

1. Stir and rub the flour and white sugar in a basin thoroughly with hands by adding a little water.
2. Stir the eggs in a bowl with chopsticks until there are bubbles and then pour upon the flour to be stirred together and rubbed thoroughly with 5 taels of lard and a little baking powder.
3. Cover the flour with a piece of cloth for 20 minutes in order to let it leaven.
4. Steam it in a pan for approximately 30 minutes.



這糕點的要求則是鬆軟動起，雞蛋七隻，白糖一斤四兩，豬油五兩，泡打粉六錢，清水大半碗。

製法：用一隻乾淨的木盆，將麵粉倒入，撒落白糖，加入凍清水用手將粉攪勻。另外，將雞蛋打入碗裡，用筷子調至起泡沫狀，但雞蛋要採購新鮮的，散黃或壞蛋不用為佳。將調起泡的蛋傾入粉糊中，同時加入泡打粉和豬油，繼續用手揉搓，提至藥糊般的半稀半固體。這時，用一個筲箕蓋在木盆上，約二十分鐘，使糊狀體發酵。如是冬天，則要比夏天多一倍時間。

跟着，用一個錦盆，盆底和中央需要黏粘粉糊的容量範圍，俱抹一些油質，然後將發了酵的粉糊倒入。何以要抹油質呢？因為這樣蒸熱了的糕才不會粘底。同時將錦盆置入鍋中，用一塊井字架攔起，隔水蒸約二、三十分鐘，火候恰可，糕點才不會粗老。

蒸熱了的豬油馬拉糕，放開鍋蓋，便覺香氣撲鼻，冷以却後切成長方形塊狀。其鬆軟的形狀，鮮黃的顏色，跟雞蛋糕頗有異曲同工之妙，即吃起來也沒有多大的區別，祇是豬油馬拉糕多一樣豬油拌製而已。

有些講究口腹的老饕作經驗談，蒸製糕點如用黃糖，則香溢的程度當較白糖為重，雖然白糖名貴些。同時，色澤美化，黃糖的作用也是比較明顯的。

· 阿蘭 ·

梅子蒸鵝

Steamed Goose with Plums

Ingredients:

Goose-1 pce, sour plums-4 taels, white sugar-2 taels, oil-1 catty, sauced bean paste, sauced bean curd, garlic, spring onion, salt, white vinegar, dark sauce and anise to taste.

Methods:

1. Stir all ingredients, except dark sauce, in a bowl with chopsticks, fry them with oil and then divide them into 2 portions: one portion to be stuffed into the stomach of the goose, then seal it dress the goose with dark sauce, hang it up in open air for 30 minutes.
2. Dress the goose with dark sauce once again and let it dry. Then fry it in boiling oil until brown.
3. Place the goose in a plate, put in the rest ingredients and add to it 3 tablespoonfuls of water. Then steam the goose for 1 hour with gentle fire.



一個碗裡（老抽除外），用筷子拌和，使成膠液狀態（將梅子的核除去，在藥材舖購買八角時，吩咐店員打碎，用時才覓方便）。用約一兩生油，將這些膠液輔料走油，然後分成兩份，一份放入鵝肚內，餘一份待用，並將鵝肚用粗的針線縫好，然後週身塗抹老抽上色。繫掛於通風向陽的地方，約半小時，再塗一次，待乾透以後，生油燒滾，把鵝投入鍋裡，炸至顯露黃色，這時挾起盤碟裡，隨即將剩下的一份膠液，加清水約三湯匙混和，趁熱塗抹在炸製以後的鵝身上。置入飯鍋裡，隔水蒸約一小時，但

蒸時宜防飯鍋裡的水滲入鵝碟內，這是隔水蒸食物時要注意的事情。將蒸好的鵝端起，稍事冷卻了，擺在砧板上，開肚切成嬌小玲瓏的肉片。擺在碟間，再將原汁倒淋在肉面上。最後，撒一小撮洗淨以後的羌茴，吃時或配製一個酸酸甜甜的味碟蘸吃，其芬芳可口的氣味是不凡的。

梅子蒸鵝最引人胃慾的是一五味調和百味香，鵝肉幼嫩，肉質並不遜色於豬肉。而中式菜譜，除非是滾煲、煲、湯的食物，否則，大部份均適宜下酒。因此，這裡又要套以佐「杯」中物」這句慣用語了。

· 阿蘭 ·

材料：酸梅四兩，白糖兩兩，白醋兩湯匙，豆豉醬少許，南乳適量，蒜肉、蔥各一兩，老抽兩湯匙

，八角一粒。生油一斤，食鹽一小撮，老鵝一只重約三斤。

製法：將上列的輔料，全部置入

式豬油馬拉糕即是此中之一。

材料：麵粉一斤（注意，不要用筋麵，筋麵的粉質不會鬆動，而

珊

瑚

鵝

掌



珊瑚原是暖海中的一種圓筒形小蟲，其所分泌出來的石灰質，形歧如樹枝，所以稱為珊瑚樹。本文所介紹的珊瑚鵝掌，因為鵝掌的形狀有若枝枝，加上蔬菜中的芥菜、芥蘭的根枝，也有些似珊瑚的形狀。於是「民以食為天」的廚師，運用其烹飪才華，冠以「珊瑚鵝掌」的美名，以廣招徠。

材料：鵝腳四只，菜胆（目前的季節，以芥菜作菜胆為宜），味粉一

製法：先將鵝掌浸入沸水裡，使受熱力浸透，便於剝去外層羽膜。這時將鵝掌用清水洗淨，然後用老抽上色，約半小時，務使顏色透入肉層。這時將生油倒入鍋裡燒滾，把鵝掌炸至金黃色待用。

另一方面，將味粉、生油、糖、鹽、麻油、古月粉，一齊放入沙煲裡，滴些剛才炸鵝掌以後的熟生油，稍事起鍋，這些輔料立即會散起香味。接

茶匙，老抽、生油、糖、鹽、生油各少許，生油一斤，生粉一茶羹，古月粉適量。

着倒入五碗清水，沸了以後，將鵝掌倒入煲內去，燙好三小時，文火燜約三小時，隨後將鵝掌淨的鵝掌，撈入煲內泡熱，但事先應撒入一小撮打食粉，因為這能幫助鵝掌的青綠色不易消失，然後撈起，拌在鵝掌盤碟邊緣上。最後，將原落少許生油調勻後，淋在鵝掌面上，這便美化了盤中物，叫人望而垂涎欲滴。

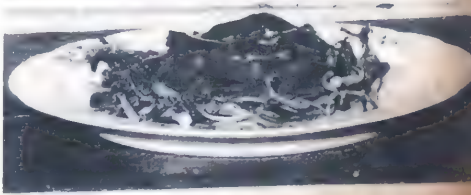
Coral Goose Webs

Ingredients:

Goose web-14 pcs, oil-1 catty, vegetable, seasoning powder, dark sauce, sugar, light sauce, salt, sesame oil, starch and pepper to taste.

Methods:

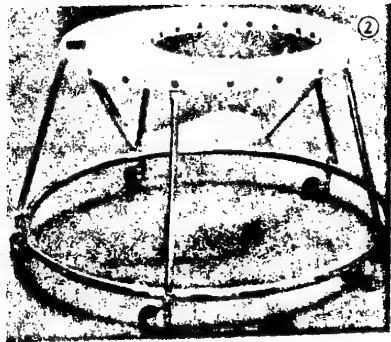
1. Soak the goose webs in boiling water and take off the cover. Dress the webs with dark sauce and after 30 minutes fry them in boiling oil until brown.
2. Cook all the ingredients by adding 5 bowls of water. After boiling, put in the goose webs, cover the pan and cook with gentle fire for 3 hours.
3. Place the goose webs in the plate with the accompniment of green vegetable and pour upon them some gravy which is of starch and stock.





學步的工具

少珍



小孩子到了八至十個月月齡的時候，一般都已能站立起來，祇是不能久立，及不能移脚走路，這是很通常的現象。

在小孩長育中關於日常生活的各種活動，有賴於母親的悉心照顧，因為小孩子在生活中的活動，大多數得自成人啟迪與模仿而來。

小孩子開始能站立起來的時候，總愛自己站立起身，如接近椅、椅及矮茶几等。如能給以扶持的實物，當能站立得更久一點，這正是小孩子喜歡的，不過，這種情形在有人大人看管時當然沒有問題，如果大人一時疏忽

忽有顧不到，種種危險的事便可能隨時發生，為了安全計，倒不如購置一具學行車，把小孩放進裡面，任她自己活動較為安全。

有些母親想促使兒女提早開步走路，往往強行拉小孩子站立起來，牽她學步。實在，好動是小孩子的天性，這樣的強制學步，會使她發生恐懼的心理，難獲良好效果的。所以要小孩子循自然的體力發展行動，初期切不可用強制方法進行，所以學行車是最適宜的。

小孩子到了離開學行車能站穩行動時，也不可強迫他作長時間的練習

步行，最好是購買一些玩具，促起他的興趣，讓他自動運動，由於小孩子喜歡仿效成人動作，例如小木車和刈草機或吸塵機等模型玩具，都能導引他作步行的練習。又如具漫畫性的有趣火車頭，拖動時能出現趣味動作的一類玩具，小孩子會更為喜歡。

開始步行的練習，切不可用硬質材料製成的鞋給他穿着。用布料製成的最佳。如是硬質皮製的，不但令小孩子步行不自然，而且幼嫩的皮膚還可能受磨擦而損傷。

①讓小孩子自己扶着實物站立、走路，是危險的。

②學行車是小孩子練習站立和步行的最好工具。

③新式學行車。

④強制小孩子站立、學步行，會令她發生恐懼。

⑤推小車小孩子很感興趣。

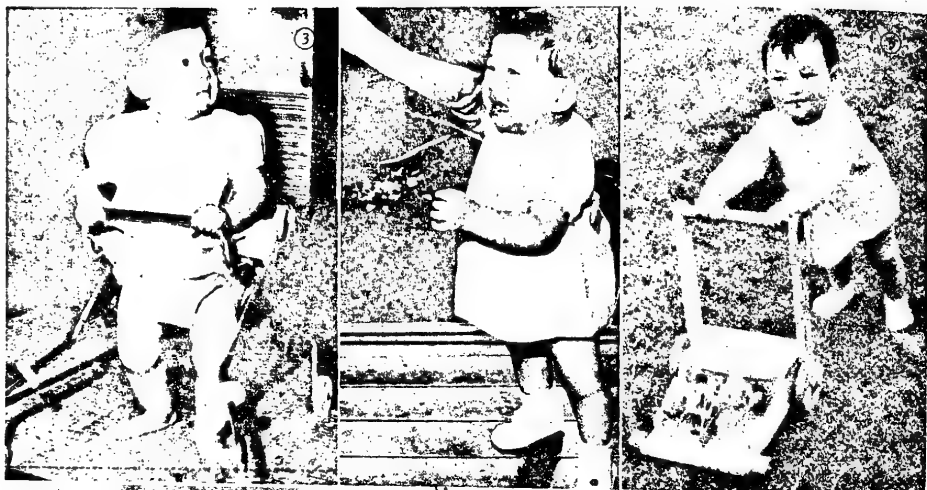
⑥模型刈草機小孩子也感興趣。

⑦漫畫性的火車頭玩具。

⑧小孩子見到有趣味的動作，很喜歡。

⑨小孩子宜穿着軟質材料製成的鞋。

⑩靴式及硬料製的鞋不適宜於小孩子穿着。



願你們心中沒有恨

· 孟君 ·



純真的小夢

在我們還不會走入成年人的社會之前，我們有一段很苦悶的時期，因為，我們已經離開了童年，不再有了那童年的「小夢」，而我們也缺乏經驗去接納那些成年人的「醒」。於是，我們在精神上感到失去依歸。要說明這個情況，我決定發表下面這封信：

……我今年十六歲，從小就在這家英文書院裡唸書。我出身自一個中上家庭，照理，我是過得很好的。

前年，在暑假裡，我認識了一個住在我家附近的工業學生B君，我一直和他來往，大家的感情很好。他的家人也很喜歡我。

但是，當我父親知道這件事，立刻很反對。本來他是不反對我結交男朋友的，這一次，他却毫無理由的要我和B君斷絕。

可是，我們却仍舊暗中來往，這事過了一段時間，終於給我爸爸發覺了，他說：

「我不反對你交男朋友，但你要明白，B君祇是一個工業學生，將來祇有做三百多元技工的份兒，他怎麼能得起一個家？你現在每個月連學費、鋼琴、補習、衣服、零用，至少要花五百多元，你的三百多元祇夠付房租了。」

當然，爸爸這些話，根本不能使我同意。他又說：

「而且，他的人格也成問題，我會看見他和一羣阿飛青年在一起。你應該和本港出名學校的學生來

往，將來他們畢業出來做事，或留學回來有了事業基礎，而那時你也畢業了，你們結婚才有幸福。你自己想想吧，他是決不配你的。」

我聽了很傷心。我從小很受人寵愛，他們盡我聰明美麗。我記得我小時，學校裡的戲少不了我。到我長大了，我是校裡的音樂組組員，我會彈琴、縫紉、編織、德文、日文、打字、我的圖畫也得過獎。

女孩子們妒忌我，男孩子們追求我，那時，一切一切在我看來都是完美的，及至年紀大些，我突然間知道很多很多世間的可怕的事。這些可怕的事，我最親信、最敬愛的人都做過。我發覺祖父、爸媽、朋友們都有很多缺點，他們外表也許很好，反過一面，却是卑鄙的。

我對他們的信賴於是動搖了。當初我愛世界的一切，我有我的美夢。現在，我害怕長大，我希望永遠是個小孩子，像小的時候一樣。

我仍想愛我的長輩，我不敢認為他們做錯，我肯原諒他們，却不知道自己應該怎樣做……

讀了這封信，成年人會感到慚愧，少年人却會感到悲傷，因為，每一個少年，都難免會產生這同樣的感觸。

孩子時代，那不為成年人所理解的「小夢」却是純真無邪的。

怎樣容許醜惡

昨天晚上，我在朋友家吃晚餐

，親眼看見了這樣一件事：

母親對她的十五歲的女兒說：「這事明明是你做的，你却否認！你知道說謊是羞恥的嗎？你不該說謊！」

「這些，我都是向你學的。」女兒翻白了眼睛回答。

母親生氣地掴了她一巴掌，立刻又很後悔，抖擻地說：

「十五年來，這是我第一次打你。」

女兒哭叫着奔入了房間，母親為了照顧自己的尊嚴，站立在原来的地方，一動也不動，雖然她心裡想着要追上去。

我立刻追了進去，女孩子這時正倒在枕上，不用說，是在哭了。

「鳳英，你剛才這樣做，顯然是你錯了。」

「我才不相信是我錯呢！我說的是真話呀，她自己那一不說謊？昨天我明明看見她把一疊鈔票放進抽屜，陳太太來借錢，她說說爸爸的家用還沒給她，現在不名一文……」她抽泣着說。

我在她的床邊坐下，用神地盯着她。

「她不許我們跳舞、看電影，她自己却天天打麻雀。她不許我們花錢，可是，她自己上一次公司就要花去一大筆！」

「鳳英，你正在生氣，我說的話，一定使你討厭，但你要知道，這是大人的生活和孩子們不同。」

「大人是大人，孩子不是人嗎？我也不是小孩子了吧？告訴你：我很這個家！我很這些人！」

不少的少年人都會有這同樣的「恨」，因為，他們現在再不是無知的小孩，他們已有思想。

「有朋友來吃飯時，飯前我的父母總是祈禱的，可是，平日却常常忘記了，這不是虛偽嗎？」鳳英很不平的說：「可是，如果我們忘記了祈禱上床，他們却要指責說：這是不夠聖潔的！」

她有滿腔的憤怒，就為了不能容許這樣的醜惡！

為什麼恨呢？

實際上，世界裡決不會有一個完美的人，人是血肉之身，總不能避免人類的弱點。如果你仍然以當年做「小夢」的心情去接觸「大人」，那麼，這個世界就會使你厭恨了，並且是多麼的厭恨！

我不願意你感到人間不再有愛，無夢的人生是枯燥無味的。可是，為了要準備接受事實的考驗，你不妨想像：成年人的社會是缺乏純真的夢境的啊！

殘酷的現實像一個萬能的主，給予我們的是無情的審判。不滿現狀是年青人的一份本質，可是，由此而憎恨我們一向最親最愛的人，對於自己却是殘酷的虐待。

在你將成年之前，對於你是一段

很困難的時間，我願意讓你知道一些事實：

① 你的父母要求你做到一些他們自己所能做到的事情，是因為你還沒有長成，你要多作將來做人的練習，而這練習對於你是重要的。

② 人生在每一個階段裡，都有一些肯定性的責任性質，——你要克盡這個義務，乃是天性。在你未成年之前，你的義務是學好。

因此，你不能以父母的「不好」，作為你自己去作「不好」的藉口。

③ 許多事成年人可以做，少年人不能做，是因為他們已經自立，並有自制的力量。

他們會適度的控制自己，並且當事情發生之後，他們會知道怎樣應付，你却不能。

④ 在家裡，你的長輩不能作為一個「完人」，以成為你心目中「人」的標準，社會裡也就更難找尋這樣一個人物。

你不能為了失望、灰心、哀悼美夢的消失而貶低這個世界，你就得適應「容許」你的現實。不然，你會感到人生太灰暗了，你會太傷心，你會喪失了做人的信心。

⑤ 少年人的世界與成年人的

世界，是截然不同的，你要得到生活的樂趣，最好還是不去接觸成年人的世界。

你也許會發生疑問：怎麼可以呢？這是心理上的功夫。

例如：

媽媽的社交、生活、以及那些與你無關的言行，你不要去理會，就像你小的時候一樣。

大人們所做的事，你不去追問「為什麼」，你會減少很多煩惱。

⑥ 你的長輩們的行為也許真的很「卑鄙」，但他們除了這卑鄙的一面之外，總有他們的優點。你要能夠學習他們的優點，不是很好？

⑦ 上文說過關於人類的弱點，你知道：人姓真的不是絕善的，社會腐敗如此，大人不一定能逃過慾的誘惑；他們吸煙、酗酒、賭博……可是，他們却不願予女們走上這條路，那也包含着相當善意，表示：他們自己已經跌入了陷阱，不想純潔的你，也被牽進來。

關於這方面的警告，總是善意



的。如果你及時地接受，對你有利。一個懺悔者的忠告，很值得你注意。

⑧ 恨自己、恨別人，這些情緒使你的生活圈子變成了煉獄，使你的精神戴上了枷鎖。

聖經的哲理是「赦免」，這一「赦免」含有最崇高的美意。我們無論赦免一個怎麼樣的人，實則是赦免自己；當你寬恕別人時，你的心上的恨也消失了。心中沒有恨的人，活得多麼好！

親愛的讀者，這篇文章是我給你們的一封信公開的回信，你們的關於這個問題的函件，我不準備另外答覆，請諒。

願你們心中沒有恨！



漫談



林黛為什麼自殺，這個答案恐怕她最親近的人都很難替她作正確的回答，何況我們局外人。死者不能復生，林黛也沒法要成為長久的嘔謎了。

其實，無論林黛的尋死原因何在，無論她是「弄假成真」也好，或是「蓄意輕生」也好，她這種舉動都是不智的。

面對着生活的小波折，或是太波折，我們可以有十種、百種、千種的辦法面對它、征服它，但，如今，年輕而有前途的她，居然選了這種下策中之下策，又怎能不叫人爲她惋惜呢？

也許，有愛之甚深的人，不忍再對她有所責備，因為人已經死了，我們為什麼還要對這悲劇主角多所苛求呢？

也許還有憤世嫉俗的人，替死者求死，解釋爲一種高超的值得歌頌的精神，例如有一對輓聯的下聯就這樣寫：「刻萬古愁，無大不了事，庸流俗，笑若輩半是偷生。」

不淺麼？」

她說：「知道的。我知道我太軟弱。你能幫助我改掉這種心理麼？」

二、悲觀的傳染

這位讀者的不正常的心理，顯然是受了她母親的消極的態度影響。因此，有些比較懂得教育心理的父母，便竭力避免在兒女面前歎氣、埋怨，或是發表消極的言論。免得少不更事的兒女受了這些情緒的感染。

不過，在家庭中，作為負責人的長輩，經常表示樂觀的態度還是不夠的。我們還應該注意兒女閱讀的課外書籍。有不少詩歌、小說、戲劇、電影，的確給青年人許多不良的影響，使她們平白無故地沾染上消極厭世的情緒。

譬如，我手頭就有一本詩集，裡面有一首名詩人徐志摩的詩，就是歌頌爲愛情而輕生的。

這是一個懦怯的世界，
容不得戀愛，容不得戀愛，
披散你的滿頭髮，
赤露你的一雙腳；
跟着我來，我的戀愛，
拋棄這個世界，
殉我們的戀愛！

這詩很長，下面還有許多美麗的詞藻，把殉情而死寫得非常美麗，叫年輕人看了，腦中一定會泛起對死亡的一種非常美麗的想像。

但這首詩只不過是許許多多的「悲哀文學」裡的一點一滴、一絲一片吧了。

一顆軟弱的心靈，如果經常被浸潤在這種美麗而又悲涼的情緒裡，一

這位寫輓聯的人，認為林黛的死是「削去萬古愁」，是「看不慣庸俗流俗」，是「笑大家半是偷生」，於是，她才忽然拉起「死」來。

不論林黛有沒有這種想法。可是，我們站在家庭、社會、人羣的立場，我們是不能贊同這種看法。因為，如果我們發現我們家庭裡有人「庸庸流俗」，過着「偷生」的日子，我們應該協助他們，鼓勵他們，使他們能過有意義的生活，我們對社會也應有此看法。否則，如果發現社會大都是庸俗之輩，不庸俗的人便去死，那麼，世間上豈不全剩下了庸俗的人了麼？

所以特別關動，只是因為她是個擁有許多觀眾的電影明星吧了。如果我們爲林黛惋惜，也應該爲其它許多輕生者惋惜。」我說：「你說得對極了。無論對什麼人來說，自殺都是不智之舉。」

可是，有另一位讀友却忽然感慨地說：「有時候，我們明知一件事不對，可是又沒法禁止自己不那樣想，我坦白告訴你吧，我就是一個經常想自殺的人。」

她的坦白可使滿座都吃了驚，我連忙問她，「你怎麼回事啦？你有什麼難言的痛苦麼？」

這位讀者，可只有十八歲左右，

所以，無論我們從哪一個角度去看這個問題，我們都不得不為林黛惋惜。我們都不得不這樣想，要是她不

她健康不算壞，人也長得挺秀氣的。只見她低頭半晌，才淡淡地笑了一笑說：

出了此下策該多好！要是她不會一時失了理智，作出這樣的傻事該多好！

林黛小姐，生前擁有不少影迷，而她死後，不少雙少女的眼睛哭紅了，不少顆少女的心，在悲哀中受了傷了。

「我也不知爲什麼，我從十二、三歲起就有這種求死的念頭。我的家庭很複雜，我有三個母親，兄弟姐妹一大堆，不同母親的兄弟姐妹之間，常常爭吵，我母親是不大愛說話的，凡事都退讓。可是，在臥房裡，她就

我但願這些具有豐富的感情的心靈，不要在悲哀中過度受傷。不要把林黛的死，當作一把戕殺自己的靈魂的劍，不要因而就染上了灰心與絕望的，或甚至學會一種厭世的哲學，因為稚嫩的心靈，是很容易被別人的消極，動搖了自己欣欣向榮的進取心，和對生活的信念的。

經常那麼說：「唉，活着有什麼意思，不如死吧！」她說是這樣說，可並沒真去死。

「也許我因為從小聽慣她的牢騷，我也學會了這種想法了。」

我說：「你不至於每天都這樣吧！」

她說：「那還不至於。」

一二、使人吃驚的坦一百

記得報紙上登了林黛死訊的第一晚上，我跟幾個年輕的朋友談心。有一位聰明而冷靜的讀者說：「其實，自殺的新聞，經常都有，這消息之

我說：「那麼，你多半在什麼時候，有這種想法呢？」

她說：「多半在遇到了什麼挫折，不如意的時候。」

我說：「你知道你這種心理害你

且再遇到失意或是挫折，便很容易會引起這種自以爲美麗的，但其實却是十分愚蠢的衝動。

對自殺，我們還反對藏在心中的自殺
念頭。
當夫妻反目的時候，妻子或丈夫

也許有人說，一個人儘管悲哀，但也未必就會實質性地去自殺的。一個人的自殺，主要還是因為環境的壓力，這些壓力是外在的，並非內在的。

不錯，一個人是不會平白無故地自殺的，只有當他（或她）受到過強的挫折、痛苦、或是沒法克服的困難的時候，才會發生這種自我毀滅的衝動。

一時氣憤，萌發了輕生的念頭，儘管他（或她）事實上並沒有作出這種傻事，但只要有了這種念頭掠過腦海，他（或她）便會失去解決問題的熱情與努力。會放任問題怒而不決，讓夫妻間這種矛盾衝突，繼續存在。

當家庭經濟發生危機的時候，自殺的念頭，也只會就魘、攔阻我們的思考力，使我們在困難面前，進一步退兩步，或是退三步四步，一味退却

不過，在這同時，我們也要承認，當這些大規模的苦難向人襲擊的時候，並不是每個人都那麼軟弱，一味撤退，一直撤退到死亡的境界的。

下去。

當我們的婚事受到阻撓，不能成其好事的時候，自殺的念頭並沒有幫助我們解決什麼。

有許多人是非常堅強的，他們是不甘向任何困難屈服的，當困難來臨的時候，他們動員自己全部的聰明才智去迎擊它，征服它，當困難敗退之後，疲勞的身心又可以在快樂裡休息了。

當我們的職業發生危機的時候，自殺的念頭，也只會削減我們的銳氣，使我們在愁悶裡束手待斃。

反過來，如果我們不採取這消極的逃避政策，我們的聰明才智才會像出了柵欄的馬，勇敢地向前奔馳。

因此，平日儘量避免悲觀情緒的感染，維護心理的健康，是一件非常重要的工作。

四、不讓消極存心中

站在任何一個家庭的立場來看，我們都竭力反對庭家成員萌有輕生之念的。

五、魔瓶與符咒

永遠不要讓這些話句出現在你的心中：「唉，活著有什麼意思。」「唉，不如死了倒好。」「唉，管不了那麼多啦，我死了算了。」……

千萬不要讓這些話句出現在你的心中。因為，這些都是魔鬼的符咒。你一念了這些符咒，你的靈肉才智更

兒女的自殺，是對兒女的失責。我們生母的自殺，是對兒女的失責。我們生存是爲了創造，爲了貢獻，爲了給別人幸福，給別人快樂。而我們爲了一時失意，竟然中途退出，不負這個責任，這不是失責是什麼。

站在家庭幸福立場，我們不但反

「我一定想辦法解決它。我一定要！」



增強骨骼 第一步驟

每日應服食
「山德士鈣糖漿」



總代理：大昌洋行

兒童發育期間需要適量的鈣質促進骨骼及牙齒生長，每日服食山德士鈣糖漿二至三次便可獲得身體必需的鈣質。

山德士鈣糖漿是乳糖基葡萄糖鈣複鹽的高濃溶液，在消化道內極易吸收，有果汁味，可口易服，各大藥房士多均有代售。

幸福之門的鑰匙

主婦手記



• 杜麗嫦 •

一、
小妹妹不小心把姐姐的臂膀撞了一下。姐姐費了一番心機砌成的積木高塔，一下子全毀了，彩色的積木撒得滿桌。

「你為什麼撞我？」姐姐氣了。

「你為什麼要把臂膀伸開？」小妹妹可刁得很。

「你為什麼要撞我？」姐姐更氣了。

「是你的臂膀撞了我！」小妹妹更加刁蠻了。

兩姐妹吵了起來，哭着找媽媽講理，媽媽不耐煩細聽，一口咬定說兩個孩子都該打。孩子更不服氣，給媽媽罰了之後，兩個人還是暗自爭個不休。

這是鄰家的兩位小姑娘的爭執。不過，却引起了我的深思。

我想：「如果小妹妹撞了姐姐一下之後，對那塌下來的積木感到吃驚和可惜，連忙向姐姐道歉，姐姐大概不至於那麼生氣。那麼，這場小爭執就不會發生了。」

這看來是最瑣碎不過，而且也好像祇是小孩子才會犯的錯失。

可是，果真如此麼？我們成人絕不會犯這類錯失麼？

我看不盡然。我們成人在朋友面前，大概不至於這樣地不禮貌。可是在家裡，在對着那相處慣了的最親愛的人，這類小錯可是常常會出現，不祇出現，甚至會釀成大規模的爭吵的呢。

二、
「士偉，你不回來吃飯，為什麼不打個電話回來呢？一家人等到你八點半才吃。」妻子說。

「何必等呢，你真是！」丈夫不但不道歉，反為表示責怪。

「喲，我等你反為是我不對了。」妻子生氣了。

「唉，你可以變通一下呀，何必那麼死板呢？」丈夫皺起眉頭，似乎還是覺得妻子沒道理。

「我問你。你為什麼不打電話？打個電話很難麼？——哼，還要說我死板。」妻子站起身增加聲勢。

如果丈夫再不肯認錯，這場架可要吵不完呢！但它原是為最小的事引起的。而且，祇

要丈夫聽了妻子頭一句責怪的時候，立刻道歉，這場衝突是不會產生的。

三、

且再舉個例。

「珊，你怎麼記性那麼壞？黃先生那個電話是非常重要的。可是呀，你居然忘記告訴我。你對我的公事太不放在心上了。」丈夫說。

「你事前又沒告訴過我，說黃先生會打電話給我，也從來不會告訴過我們搞些什麼。這能怪誰？祇好怪你自己。」妻子說。

「你還不認錯。有電話來你就應該告訴我嘛！你知道我們這次損失多大？公司因此損失了一筆大生意，要是老闆知道可慘啦！」

「哼，你以為你沒作錯事？我偶然出去一晚，把小孩放在你手裡，你就弄出毛病來。阿英那次肺炎都是因為那晚上着涼引起的。那場肺炎我們花了多少錢？你算一算！」

「就會說我。我數一數你作錯的事好不好？」

「我數一數你的錯處又怎樣？」

結果，兩夫婦你檢舉我的錯，我檢舉你的錯，還有完麼？自然是越吵越厲害了。

四、

不知為什麼，我們平常都不大甘心認錯、道歉，好像這會吃虧似的。

其實，認錯、道歉決不吃虧。相反，恐怕肯這樣作是很上算的。

且想想，你作錯了事，使對方受了損失，無論損失是大是小，對方都一定是很不舒服的。你說一兩句話，道一次歉，輕而易舉，對方氣平了，原諒了你，不再生你氣了，這不是挺上算的麼？自然，如果對方的損失很大，你的道歉就得隆重一點，深深表示你的後悔不安。但儘管如此，這樣作還是不花什麼力氣的，而這樣做是很值得的。

找一天，我們平心靜氣想一想，我們一定會發現，我們跟最親愛的人，跟家人，跟志友，可能都有一些累積下來的心病。這些心病都是因為彼此不肯認錯、道歉而釀成的。

哪一天，找個適當機會，向他們（或她們）認錯吧！你先認了錯，對方也可能真心發現，也向你認了錯。這一來，最甜美、最愉快的感情局面便會產生。

試一試吧，這是很微妙的，這是很值得做的，這是打開家庭幸福之門的小鑰匙。

是觀眾承認的好演員，是母親心中的好女兒：

丁瑩，這罕見的銀河廟星！



(沙龍攝影)

相信有不少人以爲：「電影明星

也像廟裡的神佛一般；即使是塊木料，雕之鑿之，去垢磨光，就會有善男信女不遑自至……」這顯然是大錯特錯的想法。舉個例言之：二十年前，鄧麗君，曾被當時製片家想盡方法捧過，而鄧麗君也長得雲霧般美；但，結果她像電火一瞬連影全無了。再就近幾年的事來證明：大公司吸收新人年必一兩打。既予培養，想來這些新人也應當是有所長。然而，結果除爲時裝店添下不少生意，使攝影師忙出一身臭汗……如此這般外，每成一場泡影。所以，明星祇要有所謂「大公司落本捧之就得」之類話是「恐嚇鄉愚」之說。明星自然也靠宣傳，但宣傳並不能鑄成明星。寫到這裡，可借丁瑩作一反證。——她目前前是粵語片的明星，但是她又是從來未經鄧麗君當年以給人拍照片或製造「自動失足落水」……甚至攪點粉紅色新聞來宣傳自己的，她僅有的是兩長。一、天賦的智慧和美容。二、人爲的恆心和自勵！

並未入聖 但是超凡

丁瑩有許多令人感不同於衆處。第一、電影工作積時雖久，並未使她和初入行時有所改變，除了戲裝，在服式上她一直清簡隨便，甚至理髮店很少去，自濯自梳，髮型終是修短合度順理成章，決不因風隨俗。和一般之忽爾如生了場濕溫傷寒又短又薄，忽爾如暹羅舞人之峨冠金頂，她是一貫的適度爲要，以自然爲求的，和她的服裝並看，可見「戲是戲，人是人」分得涇渭不淆的，她善於演，但不是人演戲！

居求其靜 事務其圓

知弊識險，生活上保持了規則範圍，是使她有健康笑貌和清麗不俗感的主因。以她的經濟情形是不愁無「華屋高廳」，僕從如雲」那種生活可求的，但是她却一貫保持其又一個適度，居求安，行求遠。和母親，姊妹等多少年來一直居於並不華麗的但清靜的尖沙咀小樓中，有一個小而溫暖的家，自己在家庭中決不造成突出特殊地位。——吾母親仍可管教的女兒，

是姊妹既敬且愛的長姊。

寫到丁瑩 不期而散

今年一年，丁瑩已演得的電影作品已有多部，「大丈夫日記」甫映未幾時，在粵語片淡季中開出來的票房上盛放的第一朵好花！……其他祇有幾部，也都是在舊座上高過一般的。而目前，她還待或在主演的是「流浪小天使」等多部，而所有那些電影中出現的丁瑩斷無「規格」感「軌道」式的時弊，演一個是一個，不像有些人之演戲僅僅不過換了一身服裝，而「X小姐演Y女士等於X小姐穿Y女士的衣服……」。

站在一個報導銀色新聞、介紹電影明星的寫作者立場說，寫到丁瑩不期然會筆都放得正一點的，這是事實，正如我們儘管可以在花天酒地中出入，一旦走近教堂，也會放緩平靜腳步。對丁瑩寫述之際正有此感。——而此感誠罕有之至！

幾點特色 速寫全文

未能免俗，也該寫一點丁瑩的近況，則可以據知報導者如下：

1. 丁瑩演粵語片，但她原籍是山明水秀的杭州，西湖有西子，在此地足爲故里增光。

2. 丁瑩是嶺南公司的基本台柱明星，今年一年拍片大約六——八部以上。

3. 丁瑩非常孝母，老太太一口杭州話語，慈靄和祥，和丁瑩十分「對辦」。

4. 除嶺光外，丁瑩未與其他公司有約，雖然一度電懋公司力予爭致，未果。

5. 至少到現在爲止，未聽丁瑩鬧過戀愛情緒，有過愛的波折。

6. 丁瑩愛好書本和花，但愛書常讀，不是擺架子。愛花愛活，並不砍了花的腦袋放在冷氣間裡欣賞。

7. 不烟不酒，遑馬遠犬，簡直無一般時嗜，勉強要說所好，所好者是看電影，祇要不拍戲一天一部，風雨無阻。

如是云云，這，是「明星中的明星」又不像一般明星之明星」的——丁瑩速寫！



「花常話」，她的腦袋放在冷氣間裡。



丁瑩是「明星中的明星」，又不像一般明星之明星」。



從未聽丁瑩鬧過愛情，有過愛的波折。



她一貫……



李麗華小姐 (翁靈文攝)
Miss Li Li-Hua

萬事都當雲烟看·一生不爲鷄蟲悞

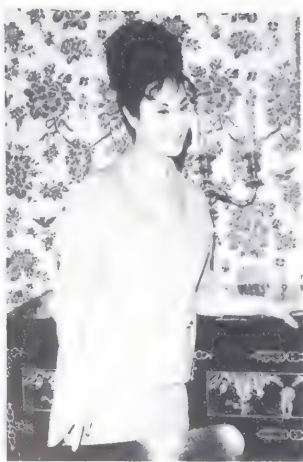
李麗華駐顏有術

郎菲士·文 金英·圖



白冰小姐 (高仲奇攝)
Miss Reging Pai Ping

李麗華駐顏有術



李麗華的三十歲芳誕，是十一年前在東京渡過的。那時，她正為張善琨在日演「血染海棠紅」一片，同行者為她特在公餘草草舉行一個 Party，以示慶祝。事後有人說出這次生辰慶祝場面上的李麗華嬌翠艷紅不可方物。但也說笑話般說：「女人呀，三十到四十是個關口，你看到四十歲時小咪就不會海棠那麼紅了，甚至會判若兩人。」但，李麗華去年在港悄悄渡其四十芳誕日，她似乎更見其艷麗了些。一來，這當是美容之功，再一點，應該說是李麗華當達心情感所致果，李麗華的性情、生活各方面令人有一種天寬地闊、落花流水的飄灑不拘感。心胸暢，是不易見老態的主因，不爽之於非份財富，是她無愁慮的枝因；她不像電影業有些急功好利，口是心非的人，放



2



得開，懂得 Relax。於是，皺紋也比諸一般三十歲的婦人要少得多。「物必自腐，而後蟲生」；在李身上我們反映得「人必自若，而後老至」。

得回可喜，失又何愁？

李麗華已是好幾個孩子的媽媽了！目前，繼嚴俊與她的掌珠德蘭，又見新的喜兆。一般人對養孩子認為是件大事，但她呢？從不緊張，也更不耽心；視作瓜熟蒂落的自然現象，而有一次她因演「呂四娘」致流產，更見她曠達之情，嚴俊倒是憾鬱久久；她呢？輕予老嚴以安慰。——表示這和拍電影沒有兩樣；既然 NG，又何必緊懷，可以 Take Two。這種想得開的心情不是一般婦人所堪及！

付愛得仁，士見理明：

十年前，小咪就是天主教徒。也由宗教思想之陶冶，顯得益發灑脫。這，有許多小節可為例證。第一是她放棄明星架子。

正如一般人，小咪也愛三天兩目的上理髮美容院。按我們的想法，那麼她以「天皇紅星」之

套媽姐裝就飛車入市，一家杭州小館子中，也會看到膠網衫褲的李麗華伏案大吃其「蝦爆鱔麵」，像個貪吃的孩子又笑又食，無拘無束。

嚴俊有事，夫人出堂：

祇有上教堂祈禱之時，李麗華才有肅容，祇有對孩子才有正色；此外，李麗華才有點「百事可樂」，一身輕鬆之感。肚子裡笑話既多，說起來口才又伶俐，每每到處傳春風。——有人說，有李麗華在座，就會合座生歡；那是實情。也正因此，嚴俊凡逢什麼招待會之類要舉行，一定要「請夫人出堂」，也正因「座有小咪，春風四披」，能令吃的人聽的人特別開胃口、健印象。

不為鏡候，更非易情：

一個人能夠成功，是必有其傑出之處的，李麗華之傑出，不是常人可致處是「灑脫中見規格」，這六個字是她致名、保顏、無愁、多福……的大原因，但，這六個字容易做得到嗎？當然不容易，也必須見多識廣，才能一切當作雲煙鷄蟲。——四十歲在小咪，仍被看來如西雲所云「甫開始」，但在有些女人却已把快樂埋葬於鏡子裡了。

尊，在理髮館該是頗有點架子的吧？——這是女人門妍爭艷的地方。但是李麗華在理髮店作風如何呢？說來不信，她談笑自若，修指甲的少女、抓頭髮的童子她都談得來，上海人有句話叫「吃豆腐」，李麗華就在理髮館中時演這一手豆腐本事，終要使一室春風融煦。當然，這作風頗引致偶或偕去的女朋友認為「大明星是不可如此隨便」。——小咪聽到這說法，每予否定，她會告訴那人：「做人，先要對人好而後自己也受益。你對他們親熱熱熱；她

們對你也決不會冤冤恨恨……那麼，你目的既是求清潔求美觀、求能舒暢自己，又何必端上兩小時架子，無人睬你？使別人的工作效果也差好多呢？」李麗華很會配衣服，但決不迷信鈔票能美化自己，所以，假如以為她身上穿的戴的都昂貴，那你是錯盡錯絕的；可能一條項串鍊子是市經五六元港幣所買，一方包頭紗巾是摩囉店中的特價品。——物以致用於當時，在她，很少去作豪奢的衣飾要求的，而且，愛輕裝便服，這也是特色。有時一

美與健！ 是天性的追求！

珍珠向來被公認為養顏、固齒、潤肌、嫩膚、與強精、滋陰之無上珍品，在中國醫藥史上佔有重要地位。數千年來，無出其右者也。要地位據清史記載，慈禧太后常服珍珠末，保持肌膚紅潤，容光煥發。據雙不弱少女，於此證明珍珠之功效至偉。世界著名之珍珠大王——日本本木先生，鑑及於此，經多年悉心研究，首創珍珠素，其係以珍珠末加入多種名貴藥品配製而成，其功更著，不論男女常服，保持青春永駐，肌膚嬌嫩，而且精力充沛，身強力壯。

著名珍珠大王——日本本木先生，常服珍珠素，雖至九十八高齡，仍若壯男童顏，故其功效之大，遠非意料所及耳。

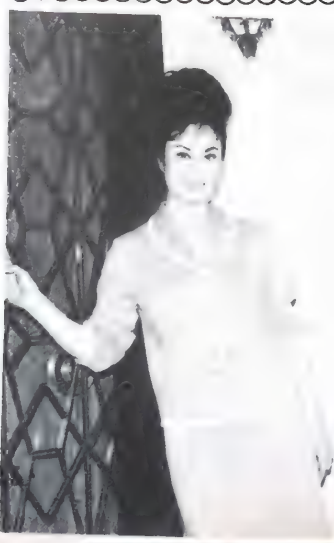
珍珠素



功——養顏，美潤肌膚
能——強身，精力充沛

東南亞總代理：大東行

香港干諾道中六十四一五號四樓電話四四六〇六二
日本御木本製藥株式會社出品
港澳各藥行均售





展覽會內，滿堆各界致送的花籃。



群星參觀印刷品



夷光猜圖，容蓉說猜錯了，使莫愁大笑不已。



馮敏、陳麗麗、伊明旦讚稱印刷品精美。



馮敏、伊明旦愛護本畫報，特在印刷品前留倩影。



葉青是本畫報的忠實讀者，她要向人廣泛地介紹。



展覽 大畫報星光熠熠



本畫報主編關憐，陪同丁蘭參觀。



美麗的影星莫容蓉、莫愁在印刷品展覽會上。



夷光、莫愁力讚容蓉為本畫報作的封面照漂亮。

承印本畫報之復興橡皮印刷公司，在香港印刷業中頗享盛譽。該公司為慶祝創設十週年紀念，曾於八月七日至九日，假大會堂舞廳舉行印刷品展覽會。展出品均為該公司十年來為各業所設計與印刷之樣本，其中尤以三幅各闊五十餘吋之巨型香港風景最為突出。為增加參觀者興趣，在展出時間內且當場舉辦猜圖遊戲，獎品有收音機、相機、全套鋼筆等一百餘份獎品。

電懋影星夷光、容蓉、莫愁，在該展覽會開幕時為其主持剪綵儀式，而影星丁蘭、葉青、陳麗麗、馮敏、伊明旦等，亦均相繼前往參觀，對該公司印刷之精美，讚不絕口，並在「婦女與家庭」印刷之樣本前留下倩影。本畫報記者：于楚

三張照片，可能在三個時期，有三個簽名式

奇傳照名簽星影

·文徵白·

風氣所至，簽名求藝者，凡影迷，十個裡頭有九個喜愛把明星照片視作拱珍，因此，簽名影迷索需的照片，也成為影星們重視的大事之一。而每一個尚未成星的新人，也必先從事簽名款式之選取練習。但，在搖籃時代，準星的簽名是必由公司宣傳部先給一個簽名式由他們簽的。

因此，任何人的簽名出於自發，影星却不然，乃是向別人處取學所得。——一個人要練習機做自己的簽名，詢諸當世，祇電影明星有這種傳奇遭遇。——而這遭遇往往比用太陽眼鏡的時期要早得多。

三年一變，每面目全非

許多影迷抱怨着，由於「據說」是拿到了膺仿不真的明星照片了。——簽名不對。但，這位影迷之所以抱怨，是不明內情而已；其實她或他手裡所拿到的照片該被更珍視。因為那份簽名看起來不像的，或才是真正在熱忱下所簽的「原始式」，如果是舊郵票，那會值錢得多呢！明星簽名大致說來有三個變化時期，第一期是臨摹——即由別人寫下自己的名字，由自己練習。第二期是脫化——這時明星既露微芒，就有一種選擇和否定的權勢了。於是，正如草鞋山大王之成王成侯，不滿過去，否定往時自己作為，像一頭鳥討厭卵壳一般，乃自己予這簽名以更新的簽法，甚至，Fancy到「離譜」。

到第三期，簽名已由「自學」、「變體」、而成「人學」。——由別人來仿製服務了，也就是所謂「銀色女秘書」、「上清宮行走」……之類人來代勞。那時，明星什九已是「六宮粉黛無顏色」之時，有「侍兒扶起嬌無力」之「嬌」，於是「拿手其勢而不為也」；紛由他人對影迷信去「代拆代行」，而明星自己已不問不顧了。——秘書自然要表示「手法不凡」，明星的簽名乃「老練新花」，往往面目全非，甚至變成「印象派」，根本看不出真義，像龍虎山上的法符一般了。

所以，三個影迷假如有三張明星簽名照而屬三種「花臣」(Fashion)，大可不必辨真道假，因為都不是明星本人由心所發，較可取的還是「第



二期」，由於既屬「脫羈」的，又是「創作」的，親手真心下的作品。

象形鑒性，頗多巧合性

比年來有所謂相字術之興；據說，由一個人的字蹟風格可見性格，也因此，徵聘職員，也每多要親緒求職信了。

如果由簽字書法可憑為格相，那麼，看明星的真筆簽名再看她的為人做事處世遭遇；倒頗多巧合處。為證不謬，此處特蒐集了真正親筆的簽名多款照片介紹之，再核對影星們的出處、遭遇、現況、性情……，幸合處信然不少。述如下：

丁寧聰明但客見拘謹，她的簽名式是中文落筆西文字為骨的，橫看成嶺側成峯；直看是丁寧，橫而反照

，就成一個 Ting，愛美、含蓄……，顧媚的簽名十足帖氣，屬書香之家特色。印證顧媚家世，果然！她父親還是畫家。——而由簽名之骨多肉少，頗合「雲雀」耿介之情。

李香君為人灑脫風趣，簽名像一尾金魚在水藻中撥尾縱游，很秀，但活潑，不安現狀，大概亦性情之所致。

林黛近年，躊躇滿志，動輒受捧；簽名之灑脫橫碩，筆饒餘韻。不想天妒紅顏，竟薄命如斯，可嗟可嘆。李麗華簽字縱放有力，自然成趣！尤其那華字，更見其不離譜的作風，狀似「沙爹」，但看得出是個華字，筆鋒到尾一氣呵成還留「餘思」，正是她三十年影壇生活，隨便作態，認真為心的作風！



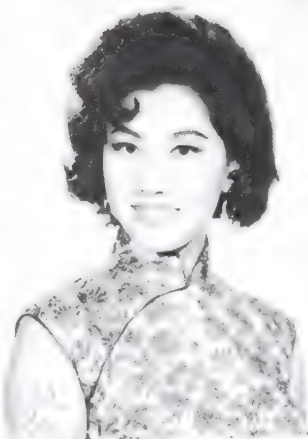
THE MANY - SPLENDURED AUTOGRAPHS OF ACTRESSES

Movie fans are eager in seeking their idols' autographs which, when acquired, are always regarded as precious treasure. Most of the fans are crazier about the stars' autographed photographs than the plain autograph.

A number of the fans wonder why the autographs of the Colony's movie stars, especially the actresses, alter quite often. For instance a fan compares a certain actress' recent autograph with that of three years ago, he will find that the two autographs by the same person change so greatly within such a short period that he is suspicious of either one being signed by the star's secretary.

All fans must realize that the actress' autograph usually has three styles. When she first becomes a star, she copies her autograph from the studio's artist or secretary who is good at calligraphy. When she becomes more famous, she will certainly create her own autograph which is the most genuine. When the actress is fully occupied with shooting, she will of course not be able to reply fan mail herself or personally autograph her photographs, so her secretary will act in the above capacity on her (the actress') behalf.

We sincerely wish that you would all obtain the actresses' autographs created by her own.



影星簽名照傳奇

(續上頁)

凌波的簽名，放在宣紙畫上不見其格，屬於家字，筆筆有韻，逸秀之極，如藝如人，但可見還未到「自說自話，朕即天下」的地步，抱璞留真，貴不忘本，未從創造，極守本份，可貴已極！

丁蘭的簽名，飛龍舞鳳，與她的活潑好動及灑脫性情也很合。但是，雖然簽來飄逸，用筆成字却非散漫無骨的。筆法是奔放的；但規格却不脫繩。正如她外形好動不羈而處事自有準繩。

張美瑤的簽名式即使用在學生註冊表上也無妨。清清楚楚。字字成局。

；筆筆用力。一看就知她果斷理智。她至今把工作、戀愛左分右折，變悞正非，自有定計……和她的簽名式相半。

樂蒂的笑，樂蒂的說話，樂蒂為人，樂蒂簽名……都是統一的。像花朵、春天；美趣但厚實。從簽名上可設想瞭解到她的性格上爽朗溫和、愛好園花簇錦的春風五月天。

尤敏愛美，由她新居中的擺飾上可以看出她是個一絲不懈又不忽畧了美的觀念者。簽名從第一筆到最末一筆，沒有斷斷續續濃濃淡淡而自然成韻，有一種美；是組織上的美，有冷艷感，理智強，字如其人！

范麗作風平穩，有蓄勢，落筆之勁却又力透紙背，可見重視百事，但又脫穎有心，騰躍無機。

吳君麗的簽名，該屬前十位中簽名比較下最乾淨清楚的。一有板有眼，依譜依曲；和她勤以求進，誠以處事作風似一。

書。

讀者們在核比之下，自覺珍藏的簽名照有不同之處麼？有之，不必以為是魚目混珠，那不過是「年期」的先後問題，相反，若有失真之感，可能倒是真蹟，再說，這也不是什麼「三希堂法帖」，並無留諸後世價值，不幸而不對辦，正不必以為膺製，因為影星之名本多膺製仿書。而且電火光陰，過眼雲煙；十之八九，十年一覺星海夢，一旦照片發黃，大概縱使簽名屬「仿宋體」，也沒有人識辨了！

有修養的荷里活「影后」柯德莉夏萍，對於法國總有一種說不出的親切感。她非但能講流利的法語、穿著時髦的法國服裝、喜歡吃法國的食物，她也曾經拍了幾部以巴黎為背景的美國電影，例如「巴黎春戀」、「花都奇遇結良緣」，以及派拉蒙新片「巴黎噓聲」(Paris When It Sizzles)等。

柯德莉夏萍近來研究出三種法國式食譜，很適合美國人的胃口。假使東南亞的影迷如法泡製的話，相信也可以大快朵頤一番。



一、巴黎薄餅

材料：一茶杯最幼細的麵粉，三隻攪勻的雞蛋，一茶杯鮮奶，半茶匙食鹽，半茶杯白蘭地，四分之一茶杯白砂糖，半茶杯牛油，半隻鹹鴨之橙皮及鮮橙汁(兩隻橙榨出)。

製法：將麵粉、食鹽、雞蛋及鮮奶拌勻，再加上其他作料(僅白蘭地及橙汁暫勿滲入)。放些牛油在平鍋上，然後將拌勻的麵粉攤平在滾熱的鍋裡，大約二時半調，一面煎熟後，翻轉過來再煎，接着就

把薄餅捲起，放在一隻熱的碟上。在平鍋裡再放些牛油，滾熱之後，將作料傾倒進去，包括橙汁在內，連同薄餅一起煮，最後加白蘭地在薄餅上面，點着了火，等火焰熄滅時，就可以吃了。

二、「夏萍」金錢牛肉

材料：四磅牛柳，每塊切成一平方吋圓形，四分之一茶匙麵粉，二茶匙食鹽，四分之一茶匙胡椒粉，三湯匙白蘭地，六湯匙牛油，三顆洋蔥切絲，二塊月桂葉，三條芫茜，搗碎之蒜頭一顆，三杯紅酒，三片煎熟之煙肉，一湯匙番茄醬，一茶杯切碎的冬菇以及一撮香料。

製法：先把每一塊牛肉和麵粉、食鹽及胡椒粉拌勻，在平鍋裡放四湯匙牛油，等油滾了之後，將牛肉放進鍋裡，直等到它熟透，肉色變黃為止。接着將白蘭地倒在牛肉上面，點着了火，讓火自動熄滅。在另一隻鍋裡，把洋蔥和紅蘿蔔放在牛油裡爆一爆，然後和牛肉混在一起煮，並且把芫茜、月桂葉、蒜頭和香料等都放進去燒。記得把紅酒和一些清水連同煙肉

譜食式

·白萃·



法蘭西的夏萍莉德柯

三、朱古力雞尾奶凍

材料：三安士甜味朱古力，四隻蛋黃，四隻蛋白，半茶杯白糖，二湯匙咖啡粉，一茶杯半濃奶油(即忌廉)。

製法：將朱古力和咖啡粉混在一起煮滾後讓它凍卻。把蛋黃打爛，趁上極稀薄為止，加上白糖，然後再攪到它起泡沫時，把朱古力及咖啡粉的「雞尾」劑混在蛋黃裡攪勻。把蛋白打得堅凝時，慢慢地傾入朱古力劑裡，又把濃奶油滲入。將所有的東西倒進茶杯裡或碟子裡，放進冰箱，冰凍的時候就可吃了。





希莉的獨特嗜好，是買了帽子作紀念及扮鬼臉拍照。

玉女希莉

——讓「我們在一起」



她最喜歡替影迷簽名。



尊米路士、希莉美露絲父女。

的朋友。金像獎女星慧雲李（「亂世佳人」主角）是她的教母哩！
她會參加一個舞會，有一個男孩子令她深留印象，因為他不但坦誠溫文，而且有幾句話使希莉啼笑皆非，他說：「你看過希莉美露絲的電影嗎？我有許多朋友都說她演得很精彩，幾時我希望能請你一同去看她演的片子。」在美國，她第一個約會是和一個叫米克德格拉斯的男孩子相處，他是硬派影星却德格拉斯的公子。
希莉能繪畫，對語言很有天才，目前她能說很流利的法文。她也喜歡閱讀，最喜歡的作家是H.E. 且茲和毛姆。她喜歡吃中國菜和火腿，不喜歡聞香煙和雪茄味。
最喜歡旅行，搭飛機是她最欣賞的一種旅行方式，嫌搭船太慢到目的地了，飛機代表自由翱翔！她最喜歡的顏色是藍色，化粧品祇有粉紅色唇膏和眉筆，不喜歡用香水，喜歡穿美國式服裝，認為舒適自在。

貓王皮禮士利是第一個令她傾心的男人，但是她承認自己祇是一時衝動，最後尚能控制自己，不至於貽笑大方。在美國時，她們姊妹倆會坐貓王白色的「卡迪萊克」車遨遊一番，她希望有一天也能有一輛車子，最好是「奧斯汀」或「獲素」牌的，「卡迪萊克」車子太搶眼了。
希莉最喜歡買鞋子，去到一個新地方必買該地製造的鞋子或拖鞋，其次是帽子，買了多是作紀念及扮鬼臉拍幾張照片，那是她獨特的嗜好，此外她還喜歡替影迷簽名。
她最崇拜的歌星是英國貓王希里夫李察，對「披頭士」狂人合唱隊也很欣賞，因為大家都是大英帝國培養出來的藝人，豈能彼此相輕？
她不輕易妒忌別人和惱怒別人，因為她看別人比自己強，再說尊米路士常教導她多交朋友勿樹敵人。
希莉美露絲，這一位可愛的女郎，你說可討人喜歡？

美露絲

銷出百萬張

·林寂·



希莉在「月光紡織者」一片中騎驢。



「十八的姑娘一朵花，一朵花，美麗青春好年華，好年華……」一首時代曲其中的幾句歌詞是這樣，如今引來形容英國籍的玉女希莉美露絲，真是再恰當也沒有了，因為她今年剛好十八歲，前幾月才渡過她的歡樂生辰。
自從和賀斯保荷滋合演的「猛虎得情殺案」一片面世後，她就成為少女星，如今就算已亭亭玉立，但演起十來歲的女童角色，仍然不使人討厭，好像「天倫樂」、「乳燕歸巢」等，但是多少已脫離「小福星」和「俠骨柔腸」時的小女孩階段了。說實在的，她該演少女的戲了，因此往後的「月亮紡織者」、「難情恨」、「萊達小姐」、「歡樂清晨」等，都是極有戲味的少女型新片。和路士尼尤其賞識她，因此，「月亮紡織者」讓她盡量發揮突出的演技，環球公司製片家羅斯達特特為她監製「乳燕歸巢」一片，到目前，她已是紅遍全球的女星，更是英國獨一無二的現實，比起「披頭士」狂人合唱隊來，希莉美露絲似乎更有入大百科全書的價值，因為她有橫溢的才華，她的一笑一顰，能緊緊地牽引住你我的心絃，你喜歡或希望有像她這樣可愛的女兒、妹妹或朋友可是？
我把她當歌星來介紹，因為她的「天倫樂」主題曲「讓我們在一起」唱得很出色，它早已銷出百萬張，而且會是墨西哥及歐美許多國家的首席歌曲。若說「灰姑娘」仙德麗拉是神話中令人羨慕的人物，那麼希莉美露絲將是這一個世世代代中像是傳奇般令人欽賞的主人翁。她有許多生活瑣事、心中的話、十分風趣的事蹟，要一全寫出來，恐怕不是篇幅所能容納得了，因此祇能錄多少就多少。
希莉是尊米路士的第二女兒，她和她的姊姊萊麗美露絲都是影壇傑出演員，但都是憑自己的本領，而不是靠父親的提携，不過大家都以美路士這個姓為榮。她喜歡演各種不同性格的角色，「乳燕歸巢」中的壞女孩角色是她的新嘗試，她十分欣賞，因為她也能演反派角色，不讓「雙妹怨」中的惡毒女孩專美。
希莉生於一九四六年四月十八日，最喜歡看她的父親表演，最大的榮譽是英女皇曾親頒一尊金像給她，最令她難忘的榮譽是著名演員司花利亞和她合演「難情恨」後這樣說：「這一生我和無數的少女演過戲，但是從來沒有一位像希莉那樣令我深受感動，她是本世紀影壇最燦爛和傑出的演員。」她曾經吻司花利亞以示答謝。
她最怕照鏡子，也怕人家稱讚她漂亮，她常常這樣說：「我一點都不美麗，尤其是我的鼻子，姊姊和我同照鏡子時，我們總是怨嘆彼此怎麼生得這樣難看，乖乖，再多看一下鏡子，真有點受不了啦！」
對男孩子她喜歡坦誠、大方、態度溫文的青年，但是年紀比她大的，她也願意和他們作忘年交，因此電視紅星李察張伯倫、彼得布朗等，她都以兄長看待，羅斯達特、狄波拉嘉、司花利亞等，她以長輩待之，年青的像米高安德臣、彼得麥安利（「月亮紡織者」男主角）等，她以輩友地位和他們相處，總之她有許多令人羨慕

人欽賞的主人翁。她有許多生活瑣事、心中的話、十分風趣的事蹟，要一全寫出來，恐怕不是篇幅所能容納得了，因此祇能錄多少就多少。
希莉是尊米路士的第二女兒，她和她的姊姊萊麗美露絲都是影壇傑出演員，但都是憑自己的本領，而不是靠父親的提携，不過大家都以美路士這個姓為榮。她喜歡演各種不同性格的角色，「乳燕歸巢」中的壞女孩角色是她的新嘗試，她十分欣賞，因為她也能演反派角色，不讓「雙妹怨」中的惡毒女孩專美。
希莉生於一九四六年四月十八日，最喜歡看她的父親表演，最大的榮譽是英女皇曾親頒一尊金像給她，最令她難忘的榮譽是著名演員司花利亞和她合演「難情恨」後這樣說：「這一生我和無數的少女演過戲，但是從來沒有一位像希莉那樣令我深受感動，她是本世紀影壇最燦爛和傑出的演員。」她曾經吻司花利亞以示答謝。
她最怕照鏡子，也怕人家稱讚她漂亮，她常常這樣說：「我一點都不美麗，尤其是我的鼻子，姊姊和我同照鏡子時，我們總是怨嘆彼此怎麼生得這樣難看，乖乖，再多看一下鏡子，真有點受不了啦！」
對男孩子她喜歡坦誠、大方、態度溫文的青年，但是年紀比她大的，她也願意和他們作忘年交，因此電視紅星李察張伯倫、彼得布朗等，她都以兄長看待，羅斯達特、狄波拉嘉、司花利亞等，她以長輩待之，年青的像米高安德臣、彼得麥安利（「月亮紡織者」男主角）等，她以輩友地位和他們相處，總之她有許多令人羨慕

新加坡一九六四年度

「白衣天使」授憑典禮

頒發證書的一個鏡頭。

全體護士合攝。

典禮台上，邦元首夫人致詞。

新加坡七五六名經過訓練的各級護士人員，在七月十五日這一天，取得了她們合格的護士資格。她們包括肺病護理人員、助理護士、助產士。這個盛大的畢業典禮是假國家劇場舉行的，由新加坡邦元首夫人主持授憑禮。這裡的圖片是典禮中的幾個鏡頭。

New Nightingales of Singapore
756 well-trained nurses of Singapore were announced to be qualified nurses on July 15 by accepting the graduation diplomas from the wife of the head of the State of Singapore.

The ceremony was held at the National Theatre where the said girls acquired their qualifications as nurses, assistant nurses and midwives respectively.

各級護士和觀禮的來賓。

畢業的第一屆牙科護士。

祖魯頓足土風舞

“THE ZULU STAMP”

·柳吟·



在派拉蒙新片「戰血染征袍」(ZULU)裡，我們可以看到非洲祖魯族人的一種土風舞，西方人無以名之，就叫它為「祖魯頓足舞」(The Zulu Stamp)。

這種非洲的土風舞，在十九世紀末葉已經就有了，現在西方人「古老當時興」，竟然熱烈地學習，社交場合上立即流行「祖魯頓足舞」起來。

怎樣跳這類的土風舞呢？請注意下面的步法：

先頓右腳的話，把右腳舉起，跳高，右足頓地，然後轉左腳，再右腳。先頓左腳的話，則把左腳舉起，跳高，左腳頓地，然後轉右腳，再左腳。這種步法是連環性的，沒有別的新花樣。

頓足之前，首先你要把兩臂舉起，高過頭部，捏緊拳頭。當你頓足時，雙臂急疾地放下，直達腰部。

你也可以採取走路或奔跑時的姿態，就是右腳舉起，揮動右手，左腳舉起，揮動左手（見附圖）。



香港東京美容整形研究所

TOKYO PLASTIC BEAUTY STUDIO
HONG KONG CLINIC

41, Mody Road 4th Floor Kowloon

香港九龍麼地
道四十一號五樓
電話六六七二〇

美容
整形

獨有材料
獨有新法
最爲可靠

科目

除皺術 隆鼻術 隆乳術 豐頰術
整眼術 整耳術 除疤術
美顏術 減肥術

各科
有脫
明書
備索

美容是資本與幸福泉源
不論老少，必須考慮到
美容整形是人生的重要問題，
這樣常會妨礙社交，事業，愛情的進展，
因此整形美容不是等閒的事
▲到本所整容與到日本無異▼

特式

●獨有秋山
人工脂肪
隆乳術
●專利
組織肉素
隆鼻術
●不須休息
即做即好
雙眼臉
●德國高速
磨皮機除
疤痕術
●新發明
是近世
新發明

●注意
人工脂肪與組
織肉素是日
本最有名的
材料港九只
有本所使用
與所謂「肉
質原素」完
全不同諸
希亮察

介紹人

林黛 葉楓 丁皓 丁丁 白雲
關山 夷光 顧媚 蘇鳳 高寶樹
林翠 鍾情 李涓 藍娉 東方明珠



冠軍邢安妮（中）、亞軍陳露茜（左）、季軍
Nounala Jalie（右）。

1964 Singapore Polytechnic
Carnival Queen Contest

To raise funds for its Union House, the Singapore Polytechnic Students' Union organised a grand carnival at the college ground in Singapore recently.

The 1964 Singapore Polytechnic Carnival Queen Contest was held in conjunction with the Polytechnic Carnival. It took place for two successive days. More than 22 contestants of various races took part. This series of photographs — taken by our Singapore correspondent, Mr. H. N. Lee — show the contest in progress, the prize-giving ceremony, and the first, second and third place winners.

穿著馬來娘惹裝，攝記大感興趣。



被選爲「嘉年華皇后」的邢安妮
小姐。

初賽入選的十位美人。



參加賽美的小姐出場，參觀者人山人海。



新加坡工藝學院學生會選出

嘉年華皇后

新加坡工藝學院學生會，不久前
爲籌募學生會所基金，特一連兩日
假工藝學院草坪舉行盛大嘉年華會，
並由新加坡教育部長王邦文氏主持揭
幕禮。

嘉年華會閉幕之夜，並舉行盛大
嘉年華皇后選美會，參加者凡二十
二人，結果邢安妮小姐獲得冠軍，得
香港的免費來回機票一張。各圖片是
選美會進行中的一般情形。

曼里沙發在古城

馬六甲黃玄壇寄



趕赴丹戎吉靈海濱去的牛車隊。



打扮入時的馬來小姐在椰林中漫步。



男女老少都到海濱參加浴節。



現代巫的「扭腰」舞。

每年的七月八日，在南洋是個重要的日子，巫人稱它作「曼里沙發」，華人則稱它作「沐浴節」。是日，整個南洋地區的各城鄉，都在熱烈地慶祝。

據說：每逢沐浴節這一日，每個巫人都要到海中洗澡。如此，便可將一年不順利的事和惡運洗去，而從此交上好運。所以，沐浴可說是這一天的特色。

古色古香的古城方面，風光明媚的丹戎吉靈海邊，是當地巫人常年舉行慶祝「曼里沙發」佳節的勝地，今年自不例外。

今年的「曼里沙發」比去年來得熱鬧；由於去年發生霍亂病以致暑有遜色。首晚，來自附近地區參加歡慶佳節的巫人竟達萬餘之眾；使海濱熱鬧異常，喧嘩一片，歡聲歌聲更是高入雲霄；年老的沙地上婆娑起舞，所跳是巫族古老的「弄迎」舞，一方面口中還朗誦詩章，令人羨慕不已；年青的男女則近乎瘋狂的在大跳現代扭腰舞。他們為了不願虛度這佳節個個都在狂跳狂歡，通宵達旦，盡情歡樂，以迎接「將來」的好運。



海濱圖書公司出版

孟君著

下列兩書再版發行



愛人

定價港幣三元二角

窄門

定價港幣二元五角



曾經在本報連載過的，名作家孟君女士的中篇小說「窄門」及「愛人」，單行本甫經出版，即已被讀者搶購一空，現兩書已再版發行。

這兩本小說都有一個特點，那就是作者讚美了人的善良、美好的事物、美的人性、美的性靈。圍繞着這種創作傾向，通過了動人的描寫，達到了作者預期的藝術創造——最新的唯美主義。

香港·南洋各地書局均有代售

The Bathing Festival in Malaysia

The 8th of July in each year is an important day for the Malays, who call it "Manlisafa", and the Chinese call it The Bathing Festival.

People in Singapore and Malaysia believe that taking a dip in the sea during the Bathing Festival will exorcise a person from evil luck, so thousands of them will create the highlights of the day by Jumping into the sea, singing, dancing under the trees till dawn of next morning.

This year more than ten thousand people gathered at the seashore of Malacca in order to celebrate the Bathing Festival. Pictures shown in these two pages will prove the greatness of the festival.



攤位中的布攤，巫族婦女是買得很多。

肥胖治療法

現代很多的太太小姐們，為求體態苗條，不惜削足就履，節食減肥，以致常常覺得腳軟頭暈，毛病百出，可仍一無怨言，倒確也精神偉大。

在足撇開外觀的美醜不說，節食減肥固不足為訓，但肥胖確是幾種內科疾病併發的病徵，並不是好現象。肥胖的定義是體內脂肪積聚過多的稱謂。

在一般情形之下，當進食過多攝入的热量超過正常的需要時，多餘的物質即轉化成脂肪而儲存於皮下組織裏，於是形成肥胖。過份的肥胖常能誘發其它疾患，或削弱身體的正常健康，不可不注意。

分類

肥胖可分為兩類——
一、單純性肥胖——並不伴隨有神經系統或內分泌系統的形態病理變化，而且有代謝過程上的障礙。

二、繼發性肥胖——常伴隨其他疾患發生，例如：A. 腦垂體或視丘下部。B. 各種腦炎視丘下部損傷或腫瘤等引起。C. 腦垂體型肥胖——一般與間腦型肥胖類似，但亦可借繼發的甲狀腺或腎上腺皮質機能紊亂發生肥胖。D. 性腺功能不足引起。E. 糖尿病。F. 性腺功能不足引起。G. 性腺功能不足引起。H. 性腺功能不足引起。I. 性腺功能不足引起。J. 性腺功能不足引起。K. 性腺功能不足引起。L. 性腺功能不足引起。M. 性腺功能不足引起。N. 性腺功能不足引起。O. 性腺功能不足引起。P. 性腺功能不足引起。Q. 性腺功能不足引起。R. 性腺功能不足引起。S. 性腺功能不足引起。T. 性腺功能不足引起。U. 性腺功能不足引起。V. 性腺功能不足引起。W. 性腺功能不足引起。X. 性腺功能不足引起。Y. 性腺功能不足引起。Z. 性腺功能不足引起。

病理

肥胖的原因，醫學界至今尚未十分明瞭，因此我們實不能滿足於攝入热量超過機體熱能消耗的簡單解釋。據目前所知，單純性肥胖多數並

不是由於患者對食物消化、吸收率較正常人為高的緣故，亦非因食物特殊或基礎代謝率降低所致，而是由中樞神經系統對代謝調節失常，使身體保持體重平衡的兩個主要環節——食欲及活動——喪失了它本身的調節作用。例如在日常生活中心情鬱悶、疲勞、生活及飲食習慣的改變，均可能影響食欲，與食欲受到各種不同因素的刺激。而呈現長期性滯呆的現象時，體內脂肪的積聚即隨之形成。因此，這些都說明中樞神經在食欲控制上的重要性，可以視為致病的一項重要因素。

人的活動和年齡成反比，往往隨年齡的增長而減少。青年人一般上比中年生活，由於能量消耗較多，故不易積聚脂肪，如中年人仍保持年青人同樣的食量，而缺少運動，雖過份的热量，常會因身體的不需要造成積聚脂肪而引起肥胖。

有人認為，肥胖者易於攝取及製造脂肪而有儲體內，即所謂嗜脂性。不過遺傳及家庭因素，在肥胖的成因上亦甚重要，肥胖者往往有遺傳性，這可能與家庭內飲食和生活條件有很大的關係吧！

肥胖患者除皮下脂肪顯著增加外，腹壁及腰部組織，腸系膜，大網膜，腎周圍，胸膈等處更均會出現脂肪沉積現象！即便心臟，胰腺及肝臟中亦均有脂肪浸潤。



過於癡肥的患者

預防與治療

預防肥胖，如保持良好的生活態度，實較一般藥物治療更為有效。在青少年青春發育期，婦女懷孕及經期，男性中年期間更應注意，因為肥胖通常最易在這幾個時期內發生。

治療肥胖必須長期而有恆心才能收效。具體的治療有下列四部份：
一、控制飲食；二、增加運動；三、內服藥物；四、針灸手術。針灸能調整中樞神經系統，是一項最新而有效的物理治療。

上述四部份應同時進行。

鯉魚的醫療用途

金 允

長久以來，鯉魚都被人取作食用，但在飲食療法上，鯉魚亦是相當有用的。

古醫書「外台秘要」用鯉魚和赤小豆同煮水，給孕婦飲用，可治妊娠水腫，飲後小便多，水腫即退。投孕婦不能隨使用利尿藥，以防影響胎兒，但飲這一味鯉魚赤小豆水則可無礙。

「太平聖惠方」用鯉魚一尾，炒阿膠一兩，糯米二合，水二升，葱薑陳皮隨各少許煮食，治孕婦胎動不安。孕婦感寒，用鯉魚炙熟研末，沖酒服三錢可效。

鯉魚並可治效逆上氣、黃疸、水腫腳滿等，方法只是用生薑數片與鯉魚煮食即可。

民間在寒冷季節，常喜食一味鯉魚燉糯米，係用大鯉魚一尾與糯米同煮，食之有補中益氣之效。

鯉魚亦可用於外科皮膚腫毒，用鯉魚燒灰，米醋調敷患處可效。本方亦見於「外台秘要」一書中。

鯉魚苦寒無毒，凡眼赤腫痛，可用鯉魚汁點敷。又一方用鯉魚胆五枚，以連末五錢和勻，蜂蜜少許，瓶貯，放飯上蒸熟，用棉花蘸少許敷貼眼上，日四五次，亦效。

小兒火瘡、凡瘡癤毒，用鯉魚血塗敷可癒。見「本草綱目」。

鯉魚煎燒灰沖服，治吐血喘中、漏下帶下，痔瘡及魚骨鯉，這些都是李時珍行醫的經驗。

自療流行性感冒

流行性感冒之襲擊，不容你有所防備，在任何地方可以染到。初時你以為偶然着涼，但它不是着涼。應注意的病徵約如下述：

第一，眉心及眼上疼痛，欲裂，然你開始不能控制的怕冷，手、臂、腿，甚至牙齒也戰抖，然後，你的痛苦佈於全身，特別是兩腿，背部和兩手為然。

不過你一經發冷經常覺得喉頭和鼻子乾癢傷風鼻塞開始了，發冷只使你整個人不自在，但流行性感冒使你產生可怕的沮喪感覺。它使你面色青敗，手脚都冷，但與此同時，你的前額是發熱的。

如果你染上流行性感冒，第一件事是獲得好的睡眠，多飲熱飲品，熱水袋，蓋厚氈被，在這情形之下，發過一場大汗，冷抖走了。

但這時你最好叫人用乾軟毛巾擦全身，換過新鮮床單和睡衣，更加多一兩個熱水袋：過了這一刻你覺得困倦欲眠，但和流行性感冒作戰只打了一半。

你醒後，最重要還是休息小心自己，提防再着涼。充分的休息是重要的，至少在十天內不要使用體力。這是因為你的血液內已沾染了幾百萬細菌。這種毒菌已滅弱你的肌肉，包括心臟在內。

你不能急於起床，幾天留在室內，不可被外間事物的引誘而外出。多飲流質，這可以幫助腎的機能將毒菌排除。

時至今日，在這方面的智識很充份，只要你小心，流行性感冒不會奪走性命。

檸檬的作用



人們由於檸檬味酸而帶芳香，外果皮更具有揮發性的油質，所以喜歡把它作為製造止渴、助消化、清潔

劑等飲用的原料。其實檸檬含有的質素，不止是維他命C。A、B三種，還有枸橼酸及化學上稱為「Ascorbic」的複雜碳水化合物，對於人體的健康與肌膚的美麗，具極大的功能。

檸檬中含有的維他命C，有調節血液循環，健化血管而增強抵抗力，並助皮膚素（Carotene）成份的生成，所以防止高血壓的發生有非常功效。對治療發性油類如黃油等中毒，檸檬也有很好的效果，它所含的維他命C，在酸化還元反應時，能將毒素成份分解，消滅。各類食物中檸檬含有最豐富的維他命C，對調節血管操

作，保持血液流動正常也有良好的功能，維他命A是抵抗上皮膚組織機能障礙，特別是夜盲症的優良藥劑，檸檬也含有豐富的成分。

一般食物，維他命C、A、B。這三種有機化合物，多是單獨存在的，檸檬則三者俱備。所以身體需要吸收這三種營養素的人，檸檬茶或水，檸檬果醬是最適合的飲用飲料。所以一杯檸檬茶，一件檸檬果醬多士，實在是工作消除疲勞補充營養最好的享受。

檸檬常為女性採用美容容劑，據說有潤滑及潔白皮膚的功效，這是所含枸橼酸（或稱檸檬酸）發生的作用。因為枸橼酸能防止皮膚色素異常。加上維他命C有消滅皮膚沉着色素的效果，對皮膚無異有漂白的作用。

洗髮，洗面後，塗一層檸檬水在皮膚上，可使會受肥皂鹼質刺激的皮膚恢復正常，因為枸橼酸能中和鹼性，同時其中的維他命A可由皮膚吸收作為營養份，皮膚組織內血管很多，吸收維他命A時與由體內器官吸收有同等的效用。一個人缺乏維他命A時，皮膚將有乾燥的現象，容易感染傷風等病症。



小眉女士
杜娟女士
孟君女士
梁楓女士
綠茵女士

主持人

情郎家庭捨取難從 恩情愛情貴乎理智

敬愛的麗嬌姐姐：

妹今年十九歲，家中有父母，兄嫂不住在此，姐姐已出嫁了，父母頭腦古老是個標準的老古董，家庭雖富有，沒有產業，但現在的生活還過得去。以前父母都很疼愛我的，但自從去年來已不如前了，事出必有因，在去年三月我認識了一位A君，在未認識他之前，我第一次見到他的時候覺得他很黑不大英俊，我沒料到以後會愛上他的。有一天，我接到他的一張便條，說要求和我做朋友，當時我覺得這是亞飛的行徑，所以把那張便條撕掉，可是第二天、第三天都接到他的便條，我覺得這樣天天給我，如被別人誤會就不好，所以我寫了一封信給他，叫他以後不要再給我信，我不想和他做朋友，我說男女是不能作朋友的，我以為他今後不會再來信了，誰知他再來一封信

說出他的往事。原來，他今年已廿歲，在讀初中時，和一位女同學相戀，三年的相處，他們都一直相愛着，可是到初中三時，那位女同學却由父母作主，嫁給一位富家子去了，又正值學校畢業大考，由於他心裏悶，心思念着女同學，所以在極度灰心痛苦下無心考試，就這樣，他便便失戀又失學了。當時我知道他的前事時，對他有點同情，就寫封信去安慰他，過了一段時間，她要求我到外面和他見面，他說對我的印象很好，要求我能做他的終身伴侶。本來我是個不懂世事，不知愛情為何物，也不知何謂愛情，因為我父母平時管束很嚴，我是很少朋友的，男男女女更不用說了，他這要求使我第一次自己一個人面對一個男人，所以我心裏覺得很利害

，也不會說話，根本就說不出口，我們只有低着頭，他又說我肯答應，我們就等到我們廿多歲時結婚，我會愛我的，叫我相信他，不要使他再失望，當時我自己也不知為什麼會以點頭來表示答應他的要求，就這樣我們算是私定終身了，以後我們也有書信來往，有時他會面，他說如果再有失去他一定要自殺，如不自殺也必為僧，有一次，他寫了二張書，要我簽名，他說他怕我會另嫁他人，我以前就是沒有和別的女同學發誓才失戀，所以他要我發誓，他說如果將來父母反對，我們不能等到法定年齡時才結婚，我們如不能結婚，情願一同跳海自殺，生不能在一起，死願不分離，在那時候，我不知天高地厚，不知父母會反對，我被他吻過了，那是我第一次被男同學吻，我不知它真正的意義。不久，我們之事終被雙方的父母知道了。A君有祖母、雙親、兄弟姊妹數人，還有姪兒，家境非富有。A君的父親說，如果A君再和我來往，就要叫他離開家庭，還說我壞話，可是不久，A君去請他的親戚來向他父母求情，他父母迫於人情難却，才答應說如我們要結婚，須等待二三年後，這樣可說他父母方面有了轉機了。我父母可不容易了，力表反對，為着不使我再和A君來往，我被管束得更利害。至今我們已將近半年沒有見面了，為着我和A君的事，我受盡了人家的諷刺。為什麼A君的家人對我沒有好感呢？

最近因為好奇心起，就去相命，不知為什麼，他把我的心事都說中了，使我非常驚奇，一連算三四次命，他們所說的大意都相同，說我六親若冰炭，把我的心事都道破了，最近A君來信說他父母在將來可能會叫我作一篇作文，不知他們這是何用意，我是沒讀幾年書的，叫我如何應付呢？或者是他們有意作難，使我如何難呢？我也沒看過有人娶媳婦要這樣考試的，A君說如將來父母反對，不讓我們結婚，他準備離開家庭，他叫我現在住在家裏耐心地等着，如有有人來向我父母說我的婚事，叫我盡力去反對，如反對失敗，就留信出走，叫我去找他，他說如他真的另嫁他人，這世界便非他的家，他要在九泉之下等着我，要在黃泉之下結連理。A君在不久以後要去別處工作，他現在要去工作把錢收起來，如將來父母反對時，作為我們離家後的生活費。我知道A君愛我愛得很深，可是，每當我想到父母養育之恩，現在父母年紀已老，他們要把我嫁給有錢人，因為我哥哥不在此，將來父母年老時，是應該靠我們姐妹奉養的，所以每次想到將來和以前父母的疼愛，真使我良心不安，真的和A君離開家庭後，父母將受到重大的打擊，如何能受得起呢？最近已經有好幾個人來向父母求過我的婚事，因有些不合意，所以都沒決定，我真擔心他們會把我嫁出去，因為我怕A君會因此心灰意冷，在我面前自殺。如他這樣便是我一手把他摧殘了。教他如何對得起他？在我生活圈子中的人是有了一個會幫助我，幫助我的，家姐也不會幫助我，只有您能聽我的傾訴，幫助我，請替我作個決定：我應該如何料理一切。

(一) A君是個怎樣的人？如我們結婚後會有幸福嗎？他所謂的話可以聽信嗎？(二) A君的父親為什麼要叫我作作文呢？是不是對我的侮辱？還是想讓我知難而退？或是另有用意？(三) A君的父親將來會答應我們的婚事嗎？如他們來向我父母說婚事，我父母不答應要怎麼辦？(四) 我父母的頭腦很古老，很難解釋的，有何方法使他們改變對君和他家人的成見？我及我的家庭經濟並不寬裕。尤其是君的外表，但這並不覺得恥辱了我。(五) 我和A君有結婚的可能嗎？(六) 我父母要把我嫁給富家子，如將來有人願意娶我父母的生活費，我應嫁他嗎？會對不起A君嗎？要怎樣向他交代呢？(七) 如果我真的嫁給別人，A君會不會實行他所說的話？或傷心之餘，做出對我不利的事？會破壞我的名譽嗎？對我被他吻過了，我現在才明白它真正的意義。(八) 他要送給我生日禮物的東西早已準備了，我可以接受嗎？他的生日，我應回送他嗎？要送什麼東西的，因我從來沒作過這些事的。(九) 為什麼我和別人都合得來，她們也都對我很好，只有A君的家人對我不好呢？我覺得並沒做出過高的舉動。(十) 如將來我和君遠走高飛，就會被人笑話，我父母的名譽也不好，這樣我應和他私奔嗎？後來會怎樣？(十一) A君說：相命先生說他可以三十多歲時會亡妻，相命先生之言可以相信嗎？(十二) 如將來我脫離家庭，那就應了相命先生之言，六親若冰炭，這有辦法可避免嗎？(十三) 發誓之言，如沒按誓實行，會接受

到如誓言中的一切毒言嗎？它或是幫助人們守信義呢？(十四) 如我遇到A君的家人：父母、祖母、兄弟、姐妹等，要怎樣和他們打招呼呢？(十五) 如我和別人結婚，A君有什麼事情發生，我應負責任嗎？(十六) 如我應該等待着君，但父母却要把我另嫁他人，我應怎樣反對呢？(十七) 如我另嫁別人，會被人家說是愛情不專一嗎？(十八) 請問我的中文有何程度，字體如何？我的性格如何？(十九) 我身高五呎二吋，三圍是：三十二、二十二、三十二，會太瘦嗎？用什麼辦法再增高和增肥呢？以上難題希望姐姐早日回答，因我得太多，了，有費精神，非常抱歉，我因不能決定呀！請您解答是幸！謝！並愛馬來亞王秀蘭小姐：世間的確有不少癡情男子，世間也有不少被癡情俘虜的女子，你跟A君的戀愛，便是明顯的例子。但我個人對「癡情」有一個人不大相同的看法。我覺得「癡情」跟「愛情專一」並非一件事。「愛情專一」是可取的，但「癡情」却不一定是合情合理的，也就是說，不一定是可取的。A君到底是一個怎樣的人，我不能武斷地去批評他，因為你信裏並沒有詳細描寫他的為人。你只說，「他很黑不大英俊」，又說他家境很窮。「很黑」、「不大英俊」，這却不能作為評判一個人的標準。他可能具有一個很高尚的人格，但也可能具有許多性格上的缺點。至於貧窮與否，更與一個人的心靈高下毫無關係。

因此，我憑你的來信，我無法知道A君是個怎樣的人，值不值得你愛。但A君是個癡情的人，這點却大致可以肯定的。因為根據你的報導，他為了第一次失戀，竟在「在極度灰心痛苦下無心考試」，弄得自己既失戀又失學。而跟你戀愛之後，又有一失去你一定會自殺，不自殺也必為僧」，又有「如不能結婚，我們情願一同跳海自殺，生不能在一起，死願不分離」，又有「如果你另嫁他人，要在九泉之下等着我，要在黃泉之下結連理」等等的表示。我個人並不贊成這種「愛情至上主義」的「癡情」，因為，一個人若看，有多方面的責任，對社會，對家庭，我們都應該盡自己的責任。我們從出生到成年，我們受父母養育之恩，受學校和社會的培養，等到我們離開學校，我們就應該拿出我們學來的本領，對社會有所貢獻。我們對愛情固然應該忠誠負責，但結果對方變了心，我們也不應因此灰心到要把自己糟蹋了。君說：「因為失戀而無心考試，毀了自己的前途，這實在很遺憾，從這點可以看出，A君並不是個意志堅強頭腦清楚的人。」至於他愛上你之後，聲明不能結婚就自殺，或是雙雙投河，這實在也是很不高明的想法。誰得不客氣點，就是對所愛的人施予威脅。我不知道，君為什麼有這種想法。他可能也是受社會風氣影響。近年來，報章上常有男女雙雙自殺的新聞。還有一些悲觀主義的文學作品，愛把「為情而死」的情節，渲染得可



崇高*的情*愛

——是用心去體會會的

孟君姐姐：

您好嗎？這是我第一次寫信給您，心裏有點害怕，怕我寫得不好，我懇切地請您替我解開心中的鬱結。前年十一月我選了居，鄰近同學C小姐的家，我們是同班同學。我是一間有名氣的女子中學，以前我們一向很少談話，後來由於接觸得多，我們便很快便熟絡起來，儼然似姊妹。去年夏天，她約我和她的鄰居去游泳，這次機會，我認識了他們，其中有兩位男孩子和我是同姓的，他們很勤力讀書，我非常欽佩他們，到了第二次再玩在一起時，我注意到其中一位B君，他比我低一級，他有張孩子臉，身材修長，非常英俊，我很喜歡他，以後的日子裏，我時常去C小姐的家，而他又成了她的常客，所以我們都混得很熟。他教我踏單車，又教我很多小玩意，那時我還在讀低班，所以我們三人以及C小姐的家人玩在一起，我們和他更比前融洽了，我發覺他和我興趣相同，而且他說話幽默又風趣，我是一個愛笑的女孩子，所以時常被逗到笑哈哈。我對他本來沒有什麼意思的，彼此都很純潔，但到了去年暑假過後，開課的日子，我發覺自己沒有一天不想念他，一日不見到他心中便茫茫然，是相當正常的，異性相吸原是天性，何況你們都在於青春發動期？可是，難得的，是能保持優美的情操，而不至於將純潔的愛情變質。我很欣賞你的能夠重視功課的態度。我希望你們就保持這個關係，不要讓它繼續發展。像目前這樣，你們雙方在心靈和精神上有所寄託，可以幫助你們渡過這年歲上的危險期。那種容易燃燒的情火，不但退却會消滅，而且當事人也終會被灼傷。崇高的情愛，不是用口說的，是用心去體會的，你們能保持這清高的意境數月來，妹的臉上長滿了暗瘡，在額角，髮邊，都遍佈這些討厭的東西，尤其是兩眼對下的地方，更是紅紅的兩塊，難看死了。有些是實質的，幾天後便漸漸消失，有些却腫起來，後來像其他瘡一樣熟了，出了白色的東西，有些更特別，多生在鼻尖，一點點黑色的，用手擠它，却是一絲絲的東西，是來色透明體，不知是不是一點點。我會試用熱水和香皂洗臉，却連母親禁止，她說這樣會使皮膚粗糙的，是我介紹一幾有效的暗瘡膏，請給我介紹一幾有效的暗瘡膏，臉上的小孔怎樣才能消好？

(三)頭皮的問題，更令妹苦惱，整天都像下雪似的鋪滿屑上，洗完頭後，頭皮又黏滿在頭髮上，有方法可以除去頭皮麼？什麼洗頭粉有效？

香港天雲廣告：妹天雲上

(一)十五歲，體高約五呎，重120磅，絕不太肥，切勿因別人說你肥而隨便節食，睡眠更要充足，否則肥而隨便節食，睡眠更要充足，否則

來往過之後，覺得情投意合，那自然又當別論。

(七)你要竭力勸他不要作出這種傻事。你的名譽也不至受損。

(八)朋友間也可以互送生日禮物。只要不是價值太貴的，接受無妨，也應該回送。但如果價值太貴，或是含有不平常的意義的禮物，那就是看你主要的決定了。

(九)大概因為他們不贊成這段婚事。

(十)這事的確要慎重考慮。怎樣決定，還是請你照我上面所提的兩點好好想想。

(十一)相命先生之言不可信。

(十二)同上。

(十三)誓約只是對雙方心理上的道義上的約束。與神鬼或是自然界的威力有關的誓約，是不會應驗的。

(十四)當一般朋友對待好了。

(十五)如果你對這個事件想清楚，而且事前又對他瞭解過，你是不必負責任的。

(十六)你要內心非常堅定但態度上非常和藹，耐心地長期地說服他們。他們最憂慮的是將來生活的保障，如果你跟A君對這方面有很好的處理，我相信你父母會漸漸改變態度。

(十七)不了解你的人的閑言閑語，你不必考慮。

(十八)相當初中畢業。字體平常。你可能是位沉靜、老實、心地很好的姑娘。

(十九)你體格發展很均勻，不必有意去增肥。更不必增高。

杜麗端謹覆

後，也不要忽略對雙方父母的事實，因為，無論父母如何事制，他們到底對你有養育之恩。

但如果你考慮再三，得到的答案是否定的話。那麼，我勸你快刀斬亂麻，不要被不合理的癡情所累。你勸A君死了心，勸他堅強一點，以生命、生活、事業為重，千萬不要毀滅自己，也不要自暴自棄，更不要她棄父母於不顧。

你要跟他解釋，愛情專一是可貴的。既愛上一個人，就要對愛情負責，永不變心。但如果對方變了心，或是對方不愛自己，或另有別的原因使雙方無法結合的時候，也不要因此使生命去殉情。因為，前者是正確的行動，但後者却是愚蠢的行為。

關於你的問題：

(一)你信裏提供的資料過少，所以我不能下判斷。

(二)也許是為難一下你。也許是看看你的程度。

(三)他們的意見都是次要的。最重要的是你們兩個個底合不合得來。

(四)如果A君真是一個振作有為的人，他將來出去奮鬥的成績是可以影響你父母的看法的。

(五)參考以上的解釋。

(六)絕不能因為對方富有，因為對方肯供養你父母便貿然答應婚事。婚姻是你終身大事，錢財並不能保證你終身的幸福。你父母定要你嫁有錢人，這種態度是很不對的。你應該堅決反對。不過，如果你已經考慮清楚，你並不愛A君，而且，父母要你嫁的那個人，是個很好的人，你們

前好得多了，一切自己動手，又不再斤斤計較。」難道我薰陶了他嗎？我承認我很喜歡他，他在我的心上，佔了一個重要的地位，但我却害怕這樣會影響我的功課（不是我自誇，我是班中的高材生），但我却力不從心，怎辦呢？

後來我覺得我和C小姐之間有些地方合不來，她時常說我是小孩子，又說我孩子氣，我告訴她很多心事，但她對我，却不見得怎樣坦誠，所以有時我怒她，但時間總不長久。在復活節假期，我鼓起勇氣，藉着一些寫信給B君（雖然我們只隔離一條馬路），在信末我暗示我們不是除了看戲玩耍之外，就沒有別的可談，朋友之道止於此嗎？想不到他很快便回信給我，且答應我們的事不讓C小姐知道。我本來的意思是不想藉着她我們才可以談話，來往，所以我才寫信給他，但我並沒有對他談。同時他鄰居的女孩子似乎知道他和我很好，製造一些謠言，後來C小姐的妹妹告訴我，基於這點，我真要檢討一下，不要再玩在一起，所以近來我很少去C小姐的家，但我們仍然魚雁往還，每星期都收到他一封信，在信中，我們從來沒有牽涉到情愛，只是談功課和說笑，有時彼此批評一下，但我們的心靈好像息息相關，我想不到，在這半年中，我們的感情會進展得這樣快，有些問題，請姐姐解答。

(一)您猜他和我是否彼此愛上了，應該怎樣做？

(二)我怎樣對C小姐，她有時令我很難過和擔憂。

(三)不知為什麼，男孩子總很

喜歡認識我，表哥說我很美麗，成績又好，當然會有很多 Boyfriends。我才不信他的鬼話。

我和男孩子在一起從不會表現出怯不安的，只有他們被我弄到啼笑皆非，我很希望我能長高些，但我快將十六歲了，可有機會？請您指示我。我很希望您能送一張相片給我，可以嗎？

祝您愉快！九龍讀者藍蘭敬上

九龍讀者藍蘭敬上

像您現在這個年紀，開一點羅曼史，或製造一些羅曼蒂克的氣氛，也是可以的。

小眉小姐：有好些美，容上的問題，令妹煩惱不堪，素仰姐姐對美容極有研究，和樂於助人的精神，特來向姐姐請教，不勝感激！

(一)妹今年十五歲，高59吋，重一百〇二磅，很多人說我很肥，但是數年來我每餐都是吃大半碗飯，而每天的睡眠，一定不超過七小時，為何會肥呢？

(二)近數月來，妹的臉上長滿了暗瘡，在額角，髮邊，都遍佈這些討厭的東西，尤其是兩眼對下的地方，更是紅紅的兩塊，難看死了。有些是實質的，幾天後便漸漸消失，有些却腫起來，後來像其他瘡一樣熟了，出了白色的東西，有些更特別，多生在鼻尖，一點點黑色的，用手擠它，却是一絲絲的東西，是來色透明體，不知是不是一點點。我會試用熱水和香皂洗臉，却連母親禁止，她說這樣會使皮膚粗糙的，是我介紹一幾有效的暗瘡膏，請給我介紹一幾有效的暗瘡膏，臉上的小孔怎樣才能消好？

(三)頭皮的問題，更令妹苦惱，整天都像下雪似的鋪滿屑上，洗完頭後，頭皮又黏滿在頭髮上，有方法可以除去頭皮麼？什麼洗頭粉有效？

香港天雲廣告：妹天雲上

(一)十五歲，體高約五呎，重120磅，絕不太肥，切勿因別人說你肥而隨便節食，睡眠更要充足，否則肥而隨便節食，睡眠更要充足，否則

孟君謹覆

會影響健美。

肥胖暗瘡頭屑且看三點治法

就是最聰明的方法，等待你們雙方都完成了學業之後，你們可以再作進一步的發展，這將會是更理想的和安全的計劃，你同意我的想法嗎？關於C小姐，當你感覺你們的意見不大相同，慢慢的疏遠她好了，你不必為了她傷腦筋。你還會長高一些，但十六歲後不會太顯著的。要我的照片必須由你寄上一個有同郵地址的信封並付郵費。

(一)暗瘡是青春最普遍的面部疾患，不易根治，但可藉適當的處理方法防止蔓延和惡化。保持清潔的常識，最好用藥性暗瘡膏而每日洗臉三次，洗時應以肥皂調水在手上搓成大量泡沫，然後以泡沫輕輕摩擦面部，待片刻後，多過幾次清水，再用乾淨的毛巾印乾。切忌用毛巾蘸肥皂在臉上大力擦洗，太熱的水會刺激皮膚而不相宜。假如你想讓姐姐介紹，可到西藥房詢問，售貨員會給你介紹，臉上的小孔太深太大者非藥物所能治療。

(二)頭皮屑多，如屬脂性者，應多洗髮，而藥房亦可買到專用的去頭皮劑，它不是拿來當洗髮劑用的，而是洗乾淨頭髮後，擦在頭髮再用過熱的橄欖油塗抹頭皮，以毛巾包着，兩小時後再行洗髮。

小眉謹覆

新婚的復報

梁 楓·文
丁 岡·圖



天地裝不滿的愛情，今這對小情侶還
醉着。

黃昏，是情侶們散步的黃金時光，不像白天那麼使人清醒，不像黑夜那麼使人迷惘。
黃昏，是情侶們最喜愛的時光。
許德華和胡佩仙手拉着手沐浴在淡淡的夕陽光

「桂英！這位是胡小姐，妳表哥的朋友。」許老太太給二人介紹。「胡小姐，這是德華的表妹桂英，妳不知道，他們表兄妹自幼青梅竹馬，感情才好呢！」

胡佩仙尷尬地笑笑。

許德華却厭惡地朝母親瞟着。

許老太太恍如不見，大聲對兒子說：

「看，表妹又回來了，你該請她宵夜呀！」

「是呀！表哥！」冷桂英嬌滴滴地走到許德華身邊，甜膩膩的說：「表哥！你請我到那裏宵夜去呢！」

「真不巧，桂英，今天我剛剛有事。」許德華不客氣地說，「我派妹妹代表我做東道，如何？」

「嗨！」冷桂英陰陽怪氣的長長叫了一聲：「你以為我自己沒有錢才找上你了？」

「別多心！桂英！」許德華忙陪笑說：「我真的有事。」

「那麼，你不該約我今天來。」冷桂英氣沖沖。

「我沒——」許德華說了半句，又咽住了，嘆嘆氣說：「我約了佩仙去看電影，票子早買好了。」

「那沒關係，叫德芳陪胡小姐去就是，」許老太太忙插口，「她又不是外人。」

「這怎麼行？」許德華頓足皺眉的說。

「沒關係，」一直沉默着的胡佩仙開口了，「我不去，你們去好了，而且家中還有點事。」她知趣地起身告辭。

「不，佩仙！」許德華一步跨到她面前，「別走，我要陪你去看戲去。」

「不，我要回家去了。」胡佩仙雖然搖頭。

「既然胡小姐有事，何必強她呢！」許德芳也加入爭奪戰團，「何況又實在在夜了，就叫表姐姐陪你去看戲不好？」

「對了，」胡佩仙更站不下去了，爲自尊心和氣憤，她迅速離開許家，奔出馬路。

許德華一路追下來，拉着她說：

「別見怪，佩仙，媽和妹妹太不懂事，明天等

我，我會來找妳的。」

「隨便吧！」胡佩仙低聲說。

「哥哥！」隨在許德華身後的許德芳又插嘴，「你忘了約定明天陪我們旅行去嗎？」

「妳少說一句行嗎？」許德華頓足大聲說，然後又轉向胡佩仙低聲道：「明天等我。」

胡佩仙沒有回答，默默離去。

許德華怔怔的站在門口，任由晚風吹拂。

許德芳帶着勝利的笑容回轉家去，倒是不甚過意得去的冷桂英依依站在許德華身邊，幽幽的說：

「都是我不好，鬧出這麼多事。我說過不再回來的，姨媽一定要我回來，把你的朋友倒給得罪了。」

「也沒什麼。」事已至此，埋怨也枉然，許德華樂得大方一點了。

他們雙雙回轉家中，許老太太欣然捧了一大盆冰凍豆腐花出來，一碗一碗盛好了分給他們吃。

「天氣熱了，解解暑氣。」老太太說：「比吃水果舒服些。」

「是呀！」冷桂英忙贊同，順手捧了一碗給許德華，「你先吃，別辜負姨媽一番好意。」

許德華悶悶不樂接過那碗豆腐花，一口吞進肚子裏，惹得許德芳失笑了。

吃完豆腐花，許老太太忽的想起一件事，問許德華：

「你不是說買好了九點半鐘的電影票子？」

「是的，在這裏，」他拿出票放在桌上，對許德芳說：「妳陪表姐去吧！」

「怎麼叫德芳陪表姐去？她兩個女孩子三更半夜還在馬路上亂跑成什麼體統？妳爲什麼不陪表姐去？」

冷桂英一雙閃亮的眼眸凝視着許德華，渴望等待答覆。

但許德華毫無反應，背轉身走進自

己房間去了。

「德華！」許老太太惱怒地跟進來。「你怎的這麼沒禮貌，人家桂英是客呀！」

「客人有妳們陪着就行了，難道非要一家人陪着她才算禮貌。」

「姨媽！」冷桂英在外面叫着。「表哥不想去，我和德芳去看吧！」

許老太太知道冷桂英爲自己打圓場，也就順水推舟的說：

「那麼好吧！妳看完戲回來這事嘛，妳們不是說了明天去旅行嗎？旅行得早起呀，」



「……妳不知道，他們表兄妹自幼青梅竹馬，感情才好呢！」

天來玩，我隨口答應着，沒想到她真來了。」

「看你這人，桂英是你表妹，你怎好還要待慢人家？」許老太太埋怨着。

「有妹妹陪她不是一樣嗎？」許德華蠻不高興。

「可是桂英是看妳來的呀！妹妹陪她是另外一件事。」許老太太不高興了。

「我今天剛巧有事。」許德華生氣地轉過身。

「我只是回來拿點東西。」

「什麼？你還要出去？」

「我還有事。」

「桂英和德芳看電影去了，九時半鐘就回來的，我答應了叫你們她們宵夜。」

「可是我約了佩仙有事。」

「佩仙不是外人，失一次約她不會見怪的。」

許老太太不客氣地說：「是嗎？佩仙？」

「嘿！」佩仙爲難地點頭。

「那怎麼行？媽！表妹又不是有要緊的事，她已經放了暑假，明天再陪她也行呀！」

「我已答應了她，」許老太太堅決地說：「何況人家等了一天。」

許老太太堅持的態度令胡佩仙十分難堪。她知道地告辭道：

「那麼，我先走一步了。」

「妳不能先走，」許德華阻止她。「我們已買好了九點半鐘的電影票，妳走了難道我一個去看？」

「你和別的人去看吧！」胡佩仙沮喪地說。

「那有別的人？妳等着，拿了詩我們一起走。」

正當許德華由臥室拿着詩出來，他的表妹冷桂英和妹妹許德芳一同回家了。

「嗨！這裏快看完了戲？」許老太太微微詫異又歡喜的問。

「一點也不好看。」冷桂英說：「只看了一半我們就出來了。」她驕傲地走在前，頭高高抬起，長長的頭髮披在肩上，說話時兩邊擺動。走到胡佩仙面前，她的眼睛定在對方臉上。

「知道了，媽！」許德華笑着，「我會把表姐帶回來的。」說着笑着，兩個女孩子出門去了。

屋內只剩下母子兩人，許老太太才正色對許德華說：

「你是怎麼想的？表妹對你一心一意，千依百順，你倒冷落人家，反而去選就那個工廠姑娘，你不知道你是什麼居心！」老太太喘着氣一屁股坐下來。

「媽！妳怎能這樣說佩仙？」許德華惱恨着。

「我為什麼不能這樣說她？難道你還想把她弄回家來嗎？交朋友，媽不干涉你，但也要有個分寸。」

「什麼朋友？什麼分寸？媽！我什麼地方不對了？」許德華氣憤萬分。

「什麼？你和那個工廠裏做工的姑娘結婚？」

「你不是說了？如果佩仙家裏不反對，我們明年就會結婚的？」

「什麼？你和那個工廠裏做工的姑娘結婚？德華！你知道你在說什麼嗎？」許老太太太大大驚愕。「我們世代書香，怎麼找個工廠姑娘來做媳婦？別說對不起列代祖宗，就是親戚朋友傳出去，又有什麼面子？不行，我不許你帶這樣的女人進許家大門。」

「媽！」許德華無限反感，「媽！你不要侮辱佩仙，她也是出身書香世家，自己又努力向上，只因爲家庭環境困難，少了兩個錢，才去做工。如果她父親也像姨丈那裏有錢，她比表妹還好吧！」

，比平日走的路還少些。

一整天，冷桂英不停地討好這位表哥，但許德華却不斷發現他的驕奢剛愎，恃勢凌人，心中對她更加不滿。在他心目中，她永比不上貧窮自甘、溫柔可愛的胡佩仙。

晚飯後，許德華跟着回家去換衣服。許德華要想像空一點時間去看胡佩仙也不可能。他想着：反正已經天色晚了，索性明早再去。

許老太太欣然握着兩位小姐打扮得花枝招展的，笑臉迎對兒子說：

「你帶了這麼一對花容月貌的美人兒上夜總會，不知羨煞多少人了。」

「哎呀！我倒急了，」冷桂英失聲說：「爲什麼不多找位男伴呢？」

「算了吧！這個時候到處求人？」許德芳酒脫地說：「你只當和哥哥玩，我可以帶本小說去看。」

「夜總會中看小說？」冷桂英大笑。一奇聞。」

不管是不是奇聞，許德芳真的帶了一本小說去。

冷桂英這個主人好殷勤，一開就是三瓶香檳酒。

「這麼多？」許德華吃了一驚。「我可沒有酒量。」

「香檳和汽水滾分別，你們喝不完我包辦。」

冷桂英神氣活現地說：「來！來！」

許德華兄弟本不善飲，酒到了喉嚨，又苦又澀，很難下咽。

但是，酒這東西也奇怪，你不吞第一口還罷了，吞下一口以後就好辦，而且越來越可口了。

許家兄妹也是這樣，喝到第三杯時，不用冷桂英再勸，他們都能自己喝了。

酒入愁腸能解憂。許德華漸漸的把胡佩仙忘記了，他沉醉在眩目的七彩燈光下，

「太痛快了！人家說得酒美人，我則是醉酒男人！」



沉醉在盪人心旌的歌聲中，他喝完一杯又一杯，香檳酒已經來了五瓶。

當他和冷桂英帶著醉意，興奮地舞罷回到座位上。發覺桌上有張字條，上面寫着：

「我醉了，先走一步，你們盡興吧！」下面是德芳的簽名。

「醉了！哈！」許德華笑着。「她還是不行，

他和胡佩仙傾心相愛，海誓山盟，永不分離的。他爲了媽這胡想改而改變初衷，背棄棄盟嗎？」

要說的話到口邊又吞了回去，許德華終於讓許老太太賭氣地走了。

他負疚，又以完全不負疚。

許德華把自己關閉起來，胡思亂想：明天約了胡佩仙，可是妹妹一定纏着要去旅行的，怎麼辦呢？

他聽見妹妹和冷桂英回來，妹妹還敲了他的房門，他假裝睡着了，不勝不睡，直到聽見她倆走進許德芳的房間，關上門，才鬆了一口氣。

次日，許德華一早就起身，匆匆梳洗過，打算溜出去找胡佩仙，他卻沒料到，冷桂英早就穿了一身漂亮的旅行裝坐在廳上，一見他就甜甜地笑道：「怎麼？你比德芳還心急？這麼早起來了？可見你是個信人，約了我再不食言。」

給冷桂英這麼一捧，許德華滿腹大計都說不出來了，他訥訥的道：

「也不早了，也該起來了。」

「表哥！你看！」冷桂英指着地上一隻精緻的旅行藤籃說：「那裏面有凍雞、鮑魚、凍魚翅、水果、小冰箱內還有冰淇淋。」

「啊！這麼多東西，看來妳打算去一個月了。」

許德華打趣着。

「那裏？」冷桂英睨了他一眼，「吃完晚飯才回來呀！」

「好是好，不過，我晚上約了人。」許德華仍然想着胡佩仙。

「哥哥，你怎麼的？」許德芳「及時」出現了，她滿不高興的說：「你每回掃興，今天晚上表姐做東，上夜總會呢！她開香檳。」

「是呀！表哥！今晚你一定要賞光。」

表姐妹倆一唱一和，把個許德華說得非去不可了，他問回房，換過一身輕便服裝，坐上冷桂英的開蓬車，三個人風馳電掣到郊外去了。

名義是旅行，其實他們是旅而不行，汽車來去

小孩子！」

「他不你行，來！」冷桂英又給他斟滿一杯，許德華一仰脖子，吞了。「表妹！你聽！」他口齒不清地說：「這是探戈，我們來玩一隻。」

冷桂英倒是在許德華懷中，任由他抱着，緊緊的，旋進舞池去。

燈光在變幻，許德華也在變幻。

他們與高乘烈地玩到打烊，才互相攙扶着，踉踉蹌蹌找到他們的開蓬車。

冷桂英仰靠在司機位上，深深吸口氣，稱心地說：

「太痛快了！人家說得酒美人，我則是醉酒男人！」

「男人？」許德華笑嘻嘻的問：「妳今天遇到的，真正是個男人。」

男人？男人！許德華在想，自己是男人，有男人的英俊，也有男人的需要。

「開動車子吧！我們去兜風。」他命令。

「去兜風？不太晚了？」冷桂英驚問。

「不晚，才兩點。」許德華笑着，一隻手搭到冷桂英的肩，冷桂英不再說話，開動車子，專揀偏僻的地方駛去。

「停下來好嗎？」在一個完全無人的地帶，許德華這麼說。「停下來休息休息。」

冷桂英把車子靠近一棵大樹，熄了馬達。她的心卜卜在跳。

這地方，是情侶們幽會的理想樂園。

許德華一反平日的矜持，他側身靠在冷桂英身上，低低叫了一聲：

「真美！」

「美！冷桂英還未「喂」完，她的嘴已經給許德華熱辣辣的嘴唇封住了。

她掙扎，女性的掙扎！他強硬，男性的強硬！微風吹來，樹葉款款擺動。詩一樣的夜晚，進行着各種罪惡。



「是一個女朋友？」潔芬興奮起來。

「如果是的，你覺得怎樣？」

「那末，我覺得這將是我來黑沙灣的一種意外收穫了。」

「我真想不到你也會說俏皮話了。」

「又瞥了她一眼，溫意沒有了，既誠摯，又溫柔。『但你知道，我從來沒有過女朋友。』」

「我聽見了，我們在問路時也有人這樣說。我問伍乃臨，他們不知道；後來一間小店的老板說，我們找的一定是伍乃臨泥。」

「瞧，大家都叫我爛泥，我的真名倒被遺忘了。」

「他們也太不應該了。」

「知道，這幾年來，有時候我爛醉如泥，有時候我爛醉終宵。我是一堆沒有知覺，沒有靈魂的爛泥；我是一撮被命運之神棄在腳下的塵土！」

「乃臨，你應該振作！」

「振作？為誰？哈哈，仿明，你跟我說教，已經沒有用了。」他縱聲狂笑，笑聲裏盤旋着舊人的空虛。潔芬注意着他的

那對招風耳的主人，也別轉頭來斜着眼睛，有意無意地打量二人。



裏，心裏不免有點納悶。

「仿明，你有沒有攪清楚他的家是不是在這裏？」

「錯大概是錯的，不過問問看吧！」

二人走近一家小店，那個胖胖的老板正衝着早煙桿，倚門眺望兩三丈外的那個賭攤。仿明非常有禮貌地說：「老板，我們想找這裏一個名叫伍乃臨的先生，不曉得你知道他的住處嗎？」

「伍乃臨？」小店老板側頭思索。「他是怎樣的一個人？」

「大約二十六七歲，以前在香港讀過書，他有一對招風耳……」

「呀，你原來是找伍乃臨泥！」他恍然嘆了起

來。他的臉是在激動的微顫中，那層遮掩他自我的帳幕業被撤去，那赤裸裸的自我，担負着沉重的悲哀。

「我們往這裏走！」他說。

於是三人彎到一條小巷裏。這次，潔芬走在他們前面了。

「仿明，」乃臨又開始說話了。「你現在在哪裏？」

「我們要找伍乃臨，不是伍乃臨泥，老板。」仿明解釋道。

「不是伍乃臨，是伍乃臨泥。」老板認真地糾正，隨後便舉起旱煙管，向前一指。「瞧，你看，前面三十步路的地方，有一個賭攤。這邊，那個穿藏青短襖、戴着鴨舌帽的就是。不過，你們來得實在不巧，伍乃臨一接近賭桌，不到中午照例是不回家的。你們特地來看他，怕是白跑了。」

二人說了聲謝謝，就離開了他。潔芬想，一定是胖老板自作聰明，伍乃臨怎麼會是伍乃臨泥呢！越走越近，越覺得不該是。那個人的賭相可惡劣透了，右腳翹起，踩在一隻小凳上，右肘靠着桌面，支撐着上半身的重量，聲音重濁粗魯，彷彿喉嚨裏永遠儲留着那吐不盡的濃痰。但他那露在鴨舌帽下的一對大而薄的招風耳，却令潔芬不由得打了一個寒慄。去看一個像這樣流氓氣息的人，潔芬委實有點害怕。

「不要擔心，潔芬。」仿明輕聲低語。他注意到潔芬的神色有點不大對勁。「我還不能斷定是他，要是真的是，我們既然近在咫尺，當然也不肯錯過見面的機會，不過，我們或許只要說幾句話，就可以分手的。他是不願意離開賭桌的嗎？」

這時，二人離那個賭攤已經很近了。好些人都抬起頭來看他們。那對招風耳的主人，也別轉頭來斜着眼睛，有意無意地打量二人。黝黑的四方臉上，五官雖然長得很端正，但泛在眉目間的那股邪氣，却使整個的臉容走了樣。他驚怔了一怔，而適在這時，仿明已趨前握住了他的手背：

「乃臨，真是你！難道你認不出我來了？」

「你？……」就這麼一個字，已充分有力地表示出他的無限驚奇與感慨。從機上滑下身子站直了。伴着一個短促的笑容或許還有一片回憶的薄雲。他臉孔的線條柔和了。「仿明，想不到——」

「我今天特地來看你的，你好啊？」

「好，呃，好。」他機械地回答。

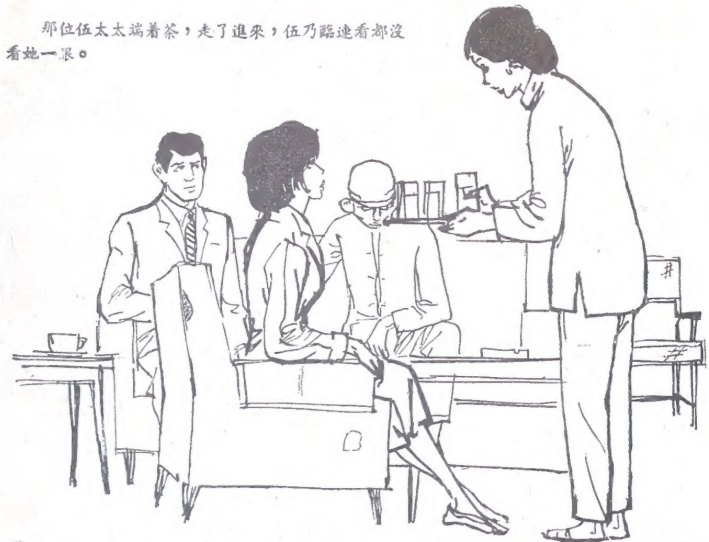
桌子那邊莊家在叫了：「爛泥，快押啦，祇等裏做事？」

「我在啓貞女中教書，但，或許不會在那裏教得太久，因為父親希望我以後到他的工廠裏去工作。你呢？」

「我還不是靠了一些祖產在過日子，一句話，『坐吃山空』，等那座山給吃空了再說！」

「我聽見了，我們在問路時也有人這樣說。我問伍乃臨，他們不知道；後來一間小店的老板說，我們找的一定是伍乃臨泥。」

那位伍太太端着茶，走了進來，伍乃臨連看都沒看她一眼。



「她實在也可憐。」

「可是，孫小姐，你怎麼不說我也可憐？」

潔芬無法回答，站起來，走出客廳。扶着晒衣架站着的是伍太太，她丈夫的話，她未始沒有聽到。

「伍太太，你很忙麼？」潔芬說。

她不響。

三個男人

孟君·文
丁岡·圖



「貝旋！貝旋！」她捉上我的手，焦急地搖着我：「請你忘記我剛才的話吧！我也願意向你承認，我很了解你！」

「讓我們裝得沒有什麼事，快樂一點完成我們的旅程，好吧？答應我？」

「好的！我答應。」她遞給我一條手帕。

當晨光回到大地，風雨已經停歇。大地迎接了一夜的風雨，顯得加倍的可愛。

我們辭別了福隆港，車子開上了崎嶇的山路，我們三個人都沒有開口。

這天的午飯我們在打巴的一家飯店裏吃的。由福隆港下山，氣候逐漸變得炎熱了。烈日當空，公路上迎面而來的風，好在帶着山林的氣息，而減少了烈日加諸大地的暑氣，這真是造物者的好意。

在行車期間，沿途所見的是：藏在林中的惡答屋，和那一望無際的廣闊的平原。高聳入雲的樹，

洞內，一具高大的佛像被安置在神枱的正中央，香案在它的足下，正燃起了香火，幾個女人正在參拜。

我們在佛像旁邊坐下來喝茶，吃萬里望花生。之後，K把我們領到裏面，我們看見了造物者的奇異的創作：峭壁山岩像品字形開裂，高處可望青天，低首却是陸地，氣象萬千，而景緻不凡，我置身其中，深覺宇宙中包羅萬有，自己真的像塵埃一樣渺小！

這時候，蓄水池邊見三三兩兩的遊客駐足欣賞池裏的游魚。這情景，真是最好的點綴，當我們回程時，看見洞石上刻着或寫着許多題字、詩歌、或祇是一個旅行隊的名稱，或祇是一個人的簽名。K走上了一塊巨石，用小刀刻上了我的名字。

鳳琨看着我：「這是最後的紀念！」她說。

然後，我們去吃沙河粉。我們來到一個大食堂，我叫我做大食堂，是因為，這裏不是食物店，却出售着各種食品。

進門後，裏面安放許多桌椅，好一些不同的攤販，出售粉、麵、飯、沙爹、雞鴨、魚、蝦……比一家大館子還要豐富，連冷飲熱飲，汽水、冰、水等都有。

我覺得馬來亞的居民比香港容易生活得多，他們不必講排場，也不必打腫了臉充胖子。像這樣的經濟食堂，既可以解決窮小子的食慾，也可以讓「財主佬」換換口味，反正沒有人會覺得那是「可恥」。

在香港，却不能不劃分一些階級，許多地方別人可以去的，在習慣上，我們却不能去。星馬的社會，很少這種階級的限制。

吃沙爹在這裏是吃了一枝算一枝的，「伙記」拿來的是大堆。這裏的沙河粉真的很好。K問我：

「你吃過沙田的沙河粉嗎？」

「……。」我搖搖頭。「你對什麼東西都似感覺興趣。」

「這是因為我正有着濃厚的生存意志！」

和那些整齊的膠樹列子，以及夾雜在林子裏的椰樹，形成了一幅熱帶公路的美畫！

馬來亞的公路廣闊而平坦，直直的一條，綿長地伸展着。我們既沒有看見人，也沒有看見車輛。當我們的車子在路上飛馳，我的感覺是走進了平原、森林，和比較原始的世界。

下午四點鐘，我們到了怡保。

汽車開進怡保的市區之前，經過三寶洞，K告訴我們這是怡保的名勝之一。我提議在這裏下車，免得明天再來。

上三寶洞的石階下面，有兩個小販在那兒賣椰青水和紅豆雪。我們登上了石階，洞裏除了一些石頭之外，就是佛像，最出色的是對聯。星馬各地，很流行對聯。茶樓、酒館、學校、工會、社團、游泳場……這些地方，都會出現對聯。佛洞裏，對聯是更多了，這些對聯都取材自佛經。

然後，我們去我們預先訂好的酒店。櫃檯間，一位年輕的小姐遞上一個旅客登記冊，K填好了表格，那位小姐用神地注視我。——「你是由香港來的嗎？」

「是的。」

「我一看你的裝束就知道。」

「如果你們不預早訂房，我們將沒有地方招待你們。」

「那是說，你們的生意很好。」我回答。

「因為全馬的軍官都集中怡保考試，所有的酒店都客滿。」

侍者領了我們登樓，K的房間就在隔壁。他祇是用眼睛關切地看着我，看着我在門邊消失。天

氣太熱了，連吹到臉上的風也好像火似的難受。

我立刻更衣，預備洗澡。

「他的遇到值得你欣賞吧？不是他先訂了房間

他這句話，使我感動，他的生存的意志是蓬勃的，他是樂觀的，這因為他正有着一顆完整的心。我不忍傷他，真的不忍！

我裝得很快樂，那是因為，我已下了決心，這老早所下的決心再也不會動搖了，我這樣想。

第二天，我們離開怡保，向有着「世界花園」之稱的檳城出發。九點鐘，K開動了我們的車子。由於昨夜祇睡了五個小時，今晨，我又昏昏沉沉的，頭痛胃痛又像我的「老朋友」，無拘無束地來「探訪」我！

為了免得使我的遊伴不安心，我勉强的支持着。每一次，當我沉默得過久，K就會問我：

「好嗎？閉上眼休息一會吧！」

鳳琨伸來了她的一對手，在我的肩膀上施展了她一向的手術，替我按摩，她的善意，以後直接把我束縛着，我覺得心靈的溫暖，而減少了肉體的痛楚。

車子到了江沙，我們停下來喝茶。

再度行車的時候，我的頭和胃的痛楚好了一些，因此提起了精神注視車窗外的景物。當烈日躲入了雲端，平原的風顯得溫和了。接着，陰沉沉的天宇，好像塗上了一層油漆。

不久，下起了一場驟雨，這雨使我的情緒變得輕鬆。我向來愛雨，雨好像是天使瀉下的眼淚，真情而摯切，而那樣的溫柔和細細！

我們來到伊士康德橋，停下了車子。這橋將兩岸貫通。它所處的環境，真是綠草作伴，羣樹為鄰，再加上那橋下的清清水流，平添了它無限的美姿。

我們可不知道要住到那兒去了！」

「K欠了你不少宣傳費吧？」我似乎很輕鬆，笑笑走進洗澡房。

可是，當我身邊沒有人時候，我却又想哭！造物者如果真是好意，就不該讓我認識他，他越好，越使我傷心，他越好，我越想成全他。

晚上，K打了個電話來。

「我們去試試這裏的咖啡好嗎？我在客廳裏等

你。」

這天晚上，我們吃到了馬來風味的咖啡，K更把我們帶到一個地方，去吃椰青水和紅豆雪。椰青水，我們在旅行的途中嚐了很多，紅豆雪却是第一次吃。

香港也有紅豆冰，但吃法不是這樣。這裏的紅豆雪要加上一些櫻桃、青果，是放在碟子裏吃的。香港的紅豆冰，就是紅豆與冰，放在一隻高的玻璃杯子裏吃。

怡保是個很富人情味的小城市，我所以說它是小城市，因為它有着樸素不華的小城的風味。而且表現着感人的中國傳統的民族性。

這裏的居民大部份都說廣東話，即使他不是廣東人。星馬一帶，對廣東人的叫法是「廣府人」，怡保市面的交易，「廣府話」是主要的方言。

第二天早上，我們去參觀怡保有名的霹靂洞。小城經過一夜的熟睡，充滿着活力，市面上多了許多行人，小店、攤販、商號都已開始營業。

夜後的怡保，有點詩味，像一個文雅的少女。白天的怡保卻像一個勤勞勇敢的姑娘，她發射着誘人的魅力。

車子停下，我由車窗裏鑽出頭一望，首先看見了「霹靂洞」三個大字。我們步上石階。烈陽下面，許多遊客正在拍照。

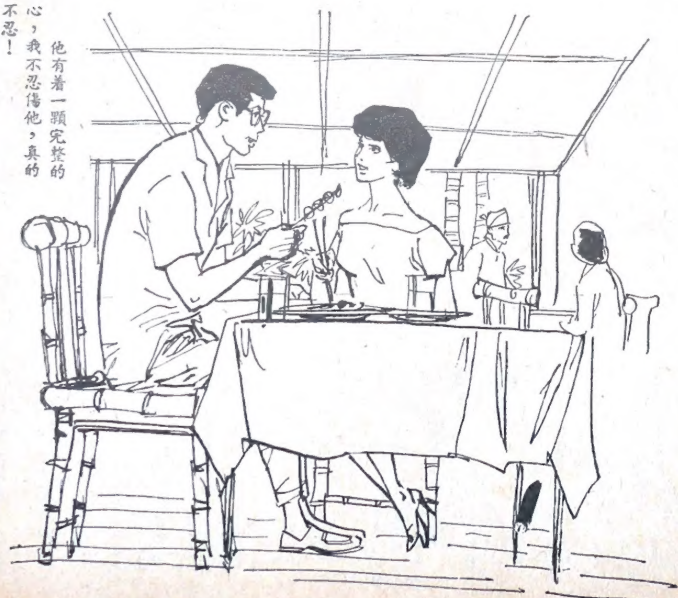
上完了那些石階，在洞口左右，出現了一對獅子很有氣魄地陪襯着那字體揮毫的一對對聯。我覺得這裏的空氣特別，及至走進洞內，更覺得一陣陣涼風由裏面吹來，怪不得那管理人說：「這是天然的冷氣。」

我依然地站在橋頭，望着廣闊無際的平原，感覺這土地上的氣息深具誘惑力！我看見橋頭釘着一塊銅牌，上面用英文寫着：

「伊士康德橋由霹靂州蘇丹殿下主持揭幕，時間是一九三二年六月。」

「雨就下大了。」這話是鳳琨說的。我回首發現K與她都站在我身。

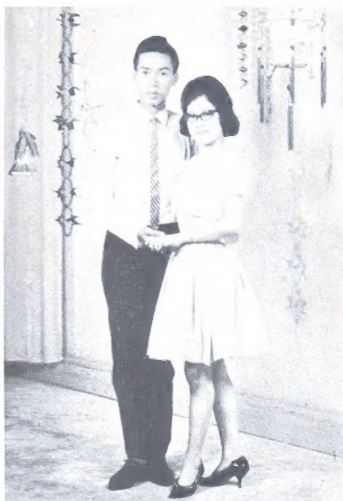
於是，我們再上車，十一時到了太平。



他有着一顆完整的心，我不忍傷他，真的不忍！

本欄歡迎惠寄照片

本畫報爲了替讀者們忠誠服務，特設一我們的讀者一專欄，舉凡有關閩府、兒童、婦女、結婚或裁剪學校畢業生照片，歡迎惠寄刊登，不收任何費用。但照片內之人物必須清楚，並請於照片背面附註姓名及地址。



↑ 愛護本畫報的馬來西亞沙白讀友
劉小燕小姐，向各位姊妹們致意。

↩ 新加坡讀友吳漢城先生與李蘇女小姐訂婚儷影。



↑ 吉隆坡藝明婦女裁剪車花學院第三十五屆學員畢業師生合影。

Ladies and Home Pictorial Fortnightly

No. 65 25th Aug. 1964

Published and Editor in Chief: Kwan Wai
Editor: Ladies and Home Pictorial Editorial Board

Published by

The Seashore Publishing Co.
56, Connaught Road C. 3rd fl.
Hong Kong (Tel. 446395)

Printed by

Fook Hing Offset Printing Co.
200 Tsat Tse Mui Road, 6th fl.
North Point, Hong Kong

Malaysia Agent
The World Book Co.

主 管 印 編 人：關 開

編 輯 者：婦女與家庭編輯組委

出 版 者：海 濱 圖 書 公 司

電 話：香港干諾道中五十六號
電話：四四六三九

印 刷 者：復興橡皮印刷公司

香港北角七姊妹道二〇號

星馬總代理：世界書

新加坡大坡大馬路二〇
吉陵坡工廠街五十
檳城書仔街二〇

婦女家庭

畫報

半月刊

第六十五期

每冊港幣八角

一九六四年八月二十五日出版
本書報創辦於一九六〇年九月

會長得這樣曲呢？」
「它們年紀太老，腰也伸不直。」卜回答。
「可是，爲什麼它們要伸去湖面？」
「因爲它們要喝水。」K對我笑笑。
我們下車，走到這美麗的太平湖邊拍照片。這面積很大的湖，是冷冷清清的。我看見湖中的小橋，湖邊的綠色的椅子，和疏疏落地架在湖邊的七彩的遮陽傘，成爲了藝術性的配合，這是人工的和天然的美的結合，美的交融。
我深感這懷抱無限的溫柔，我願躺身其中，即使一月一年，甚至一個世紀，我也不會厭倦。K和我漫步着，踏着綠草，淋着雨水，這一份輕盈無比的心情，實在沒有文字足以形容！

路！原因是：這路一邊是樹，另一邊是湖。左邊的那一排別千年老樹，在半空中彎起了腰，最妙的是樹身彎曲着，樹頂垂到湖，樹枝和樹葉浮在湖水上。公路的樹形成了一個拱形。

我們的車子在路上經過，就像在巨樹的懷抱裏經過；這很美妙的天然的紀念物，把太平的名勝增加了很大的魅力。

這時候，天陰，偶然還飄着一點小雨。公路上，除我們之外，沒有別的人。湖水是泥黃的，安安靜靜的湖，當雨水洒在湖面時，形成了一粒粒水珠。

「這些樹真美！我抖了起來；一旦，它們怎」

我把車子停在一座戲院的門外。「你們等一會兒，我去弄好了關係再來迎接。」

於是，我們由汽車裏下來，等在門外。戲院門外有一些小販正在販賣零星的食物和香烟糖果。

再出來時，臉上掛着笑容，從他這副神色，我已猜到他所要找的人正在裏面。

「他在裏面，請你們進去。」他說：「我將你介紹一番，我提到你的名字，他就知道。」

我們走入了經理室，那位大胖子已經走到門前來歡迎。他帶我們去參觀太平的名勝，首先來到太平湖。

碼頭上，好像聖水一樣遍激我的身體。我們不知道怎麼樣，終於分成了兩隊——鳳琼和那位經理上了一隻鴨船，我與K上了另一隻。

一個小孩子把小鴨船推出碼頭，我們便開始「航行」了。

我們必須自己駕駛，駕駛的方法是：用一對腳像農夫踏動農子引水一樣，用力地踏，船就會開到湖中。當那小孩子把小船一推，我們便遠遠地離開了岸邊。

我站在欄杆處，看K走近駕駛位，他預備轉動駕駛盤，我也很想嘗試一下這駕駛的

的船啊！」

K立刻明白了我的意思：「要不要去坐坐玩？」

這時，鳳琼和那位經理老遠地朝我們走來。

「這是出租的嗎？」

我問他。

「是的。」

那位經理回答。

連忙走前去：

「我去買來。」

我們走下石級，這兒伸出了一個小小

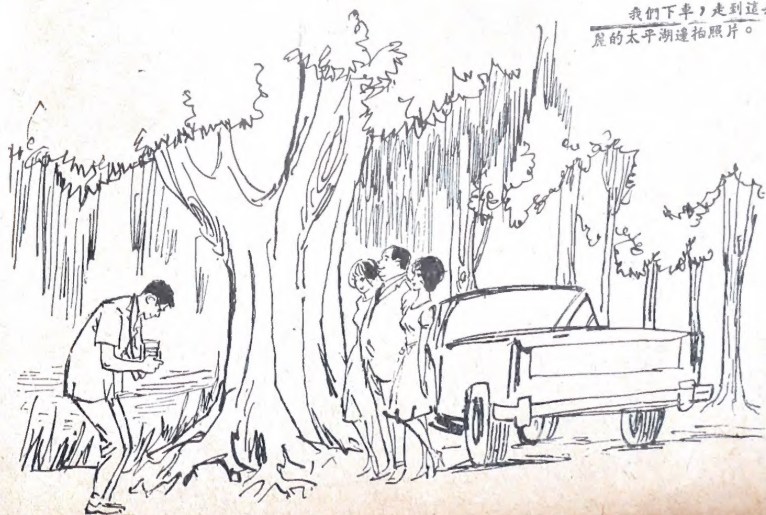
這個湖的四週都是那樣的綠，綠得使人一望就心曠神怡！許多樹，都好像是藝術家的畫；安排了最適當的位置。那些一叢一叢的花堆，像是絕世的美人，多麼多姿！

我們前說湖面的那一邊盪着幾隻小鴨船，我不知道應該怎樣去形容它們？說它是船嗎？它祇是一塊用摩托打轉動的浮木。

如果說它是浮木，它又像一隻船。它的兩邊有一些東西，——那做成鴨子形狀而塗上了各種顏色的兩欄，頂上還有一幅顏色美麗的篷帆。

我好像小孩子以約克記：「瞧，多麼好玩

我們下車，走到這美麗的太平湖邊拍照片。

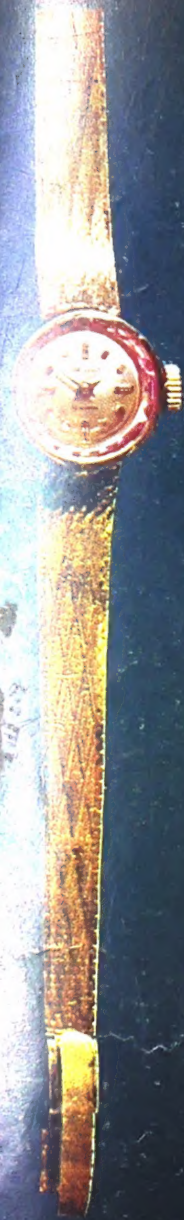


滋味，可是，不知道是怎麼的；船一搖動，我整個人跌入了他的懷抱！

（七——未完）

唯有品質高貴的精工表 始能配上妳底雅麗的丰姿

設計優美報時準確,有18K黃金,14K白金等
各種華麗女裝表款式繁多,是轟動立界表業
產品,由表附有三年期國際性保用證,可在各
地服務處獲得保障。



精工表

SEIKO

總代理 通城公司

香港九龍彌敦道219號D地下(倫敦戲院側) 電話:662234-5
新加坡亞答街八樓A/C室 電話:74226-7
泰京耀華力路四五式至四五四號 電話:26691-2